

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 112

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

24 ta' April 2013

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 372/2013 tat-22 ta' April 2013 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1008/2011 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' pallet trucks tal-idejn u l-partijiet essenzjali tagħhom li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara revizjoni interim parzjali taht l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 373/2013 tat-23 ta' April 2013 li japprova r-razza O tas-sustanza attiva *Candida oleophila*, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 ⁽¹⁾** 10
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 374/2013 tat-23 ta' April 2013 dwar l-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni tal-*Clostridium butyricum* (FERM BP-2789) bhala addittiv fl-ghalf għat-tigieġ imrobbija għall-bajd (detentur tal-awtorizzazzjoni Miyarisan Pharmaceutical Co. Ltd, irrapprezentat minn Miyarisan Pharmaceutical Europe S.L.U.) ⁽¹⁾** 13
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 375/2013 tat-23 ta' April 2013 li japprova s-sustanza attiva spiromesifen, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 ⁽¹⁾** 15
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 376/2013 tat-23 ta' April 2013 li jistabilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 20

Prezz: EUR 3

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/189/PESK tat-22 ta' April 2013 li tistabilixxi Kullegġ Ewropew ta' Sigurtà u ta' Difiza (KESD) u li tħassar l-Azzjoni Kongunta 2008/550/PESK** 22

2013/190/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' April 2013 dwar il-validità ta' ċertu informazzjoni tariffarja vinkolanti (notifikata bid-dokument C(2013) 2297)** 30



II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 372/2013

tat-22 ta' April 2013

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1008/2011 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' pallet trucks tal-idejn u l-partijiet essenzjali tagħhom li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara reviżjoni interim parzjali taht l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 11(3), (5) u (6) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni Ewropea wara li kkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. PROCEDURA

1. Investigazzjonijiet preċedenti u miżuri anti-dumping eżistenti

- (1) FLulju 2005, permezz tar-Regolament (KE) Nru 1174/2005 ⁽²⁾, il-Kunsill impona dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' pallet trucks tal-idejn u l-partijiet essenzjali tagħhom li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("ir-RPC"). Il-miżuri kienu jikkonsistu f'dazju anti-dumping ad valorem li jvarja bejn 7,6 % u 46,7 %.
- (2) FLulju 2008, permezz tar-Regolament (KE) Nru 684/2008 ⁽³⁾, il-Kunsill, wara reviżjoni interim tal-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott, ikkjarifika d-definizzjoni tal-oġġett tal-investigazzjoni oriġinali.
- (3) F'Ġunju 2009, bir-Regolament (KE) Nru 499/2009 ⁽⁴⁾, il-Kunsill, wara investigazzjoni kontra l-evażjoni, estenda d-dazju anti-dumping definittiv applikabbli fuq "il-kumpaniji l-oħra kollha" impost permezz tar-Regolament (KE) Nru 1174/2005 għal importazzjonijiet ta' pallet trucks

tal-idejn u l-partijiet essenzjali tagħhom mibgħuta mit-Tajlandja, sew jekk dikjarati li joriginaw fit-Tajlandja u sew jekk le.

- (4) F'Ottubru 2011, bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1008/2011 ⁽⁵⁾, il-Kunsill impona dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' pallet trucks tal-idejn u l-partijiet essenzjali tagħhom li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara reviżjoni ta' skadenza taht l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku. Id-dazju estiż kif imsemmi fil-premessa 3 hawn fuq iżamm ukoll mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1008/2011.

2. Il-bidu ta' reviżjoni interim parzjali

- (5) Matul ir-reviżjoni tal-iskadenza l-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") nnutat bidla fis-sitwazzjoni tal-kompetizzjoni fis-suq tal-Unjoni mill-impożizzjoni tal-miżuri. Tabilhaqq, il-produttur esportatur Ċiniż bl-inqas rata ta' dazju — li nghata trattament ta' ekonomija tas-suq ("TES") fl-investigazzjoni oriġinali — kien kapaċi virtwalment jiehu fidejnh parti kbira hafna tas-suq tal-Unjoni u zied b'mod sinifikanti s-sehem tiegħu tal-importazzjoni fl-Unjoni. Il-Kummissjoni kellha wkoll dubji rigward id-determinazzjoni oriġinali tat-TES fid-dawl ta' evidenza *prima facie* tad-distorsjonijiet tas-suq tal-azzar fir-RPC. F'dan il-kuntest, iċ-ċirkustanzi li fuqhom ġew stabbiliti l-miżuri attwali tqiesu li kienu tbiċċli u dawn it-tibdiliet deheru ta' natura tat-tul.
- (6) Wara li ddeterminat, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li hemm biżżejjed evidenza li tiġġustifika l-bidu ta' reviżjoni interim parzjali, il-Kummissjoni habbret permezz ta' notifika ppubblikata fl-14 ta' Frar 2012 fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽⁶⁾ ("in-Notifika ta' Bidu") il-bidu *ex officio* ta' reviżjoni interim parzjali taht l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, b'kamp ta' applikazzjoni limitat għall-eżami tad-dumping fir-rigward tal-produtturi esportaturi Ċiniżi.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.⁽²⁾ ĠU L 189, 21.7.2005, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 192, 19.7.2008, p. 1.⁽⁴⁾ ĠU L 151, 16.6.2009, p. 1.⁽⁵⁾ ĠU L 268, 13.10.2011, p. 1.⁽⁶⁾ ĠU C 41, 14.2.2012, p. 14.

3. Il-perjodu tal-investigazzjoni tar-reviżjoni

- (7) L-investigazzjoni tal-livell ta' dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2011 sal-31 ta' Dicembru 2011 ("il-perjodu tal-investigazzjoni għar-reviżjoni" jew "il-PIR").

4. Il-partijiet ikkonċernati

- (8) Il-Kummissjoni uffiċjalment avżat lill-produtturi esportaturi, l-importaturi mhux relatati magħrufa li huma kkonċernati, lill-awtoritajiet tar-RPĊ u lill-industrija tal-Unjoni bil-bidu tar-reviżjoni *interim* parzjali. Il-partijiet interessati ngħataw l-oppurtunità li jesprimu fehmiethom bil-miktub u li jitolbu seduta ta' smiġh fil-limitu taż-żmien stabbilit fin-Notifika ta' bidu.
- (9) Il-partijiet interessati kollha, li talbu dan u wrew li kien hemm raġunijiet partikolari għaliex għandhom jinstemgħu, ingħataw seduta ta' smiġh.
- (10) Fid-dawl tal-għadd potenzjalment kbir ta' produtturi esportaturi u importaturi mhux relatati, tqies li jkun xieraq, taht l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku, li jiġi eżaminat jekk għandux jintuza t-tehid ta' kampjuni. Biex il-Kummissjoni tiddeċiedi kienx mehtieg it-tehid ta' kampjun u, kieku kien hekk, biex jintgħazel kampjun, il-partijiet imsemmija hawn fuq ġew mitluba, taht l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku, li jipprezentaw rwiehhom fi żmien 15-il ġurnata mit-tnedija tar-reviżjoni u li jipprovdu l-informazzjoni mehtieġa fl-Avviz ta' bidu lill-Kummissjoni. Żewġ produtturi esportaturi u tmien importaturi mhux relatati resqu biex jikkooperaw. Għalhekk it-tehid ta' kampjuni ma kienx neċessarju għaż-żewġ produtturi esportaturi u importaturi mhux relatati.
- (11) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji u formoli ta' talbiet għal TES lill-partijiet kollha magħrufa kkonċernati u lil dawk li pprezentaw ruhhom fl-iskadenzi stabbiliti fin-Notifika ta' bidu. Waslu twegibiet minn produttur esportatur Ċiniż wiehed, Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd ("Noblelift"), u minn tliet importaturi mhux relatati.
- (12) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset mehtieġa għad-determinazzjoni tad-dumping. Saret żjara ta' verifika fil-bini ta' Noblelift f'Changxing, ir-RPĊ.
- (13) Fid-dawl tal-htieġa li jiġi stabbilit valur normali għall-produttur esportatur fir-RPĊ li ma kienx ingħatalu t-tes, kienet saret verifika fis-siti tal-produttur li ġej li jinsab fil-Brazil, liema pajjiż intuza bħala pajjiż analogu:
- Paletrens Equipamentos Ltda, Cravinhos, São Paulo ("Paletrens").

B. PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

1. Il-prodott ikkonċernat

- (14) Il-prodott milqut minn din ir-reviżjoni huwa l-istess bħal dak fl-investigazzjoni oriġinali u ċċarat mir-reviżjoni

interim tal-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott, jiġifieri pallet trucks tal-idejn u l-partijiet essenzjali tagħhom, jiġifieri x-xaži u s-sistema idrawlika, li joriġinaw mir-RPĊ u li attwalment jaqgħu taht il-kodiċi NM ex 8427 90 00 u ex 8431 20 00. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, pallet trucks tal-idejn jfissru trakkijiet b'roti li jirfdu l-furketta li tqandel il-pallets, iddisinjati li jkunu mbuttati, miġbuda u mmexxija bl-idejn, fuq wiċċ lixx, invell u iebes, minn operaturi pedonali bl-użu ta' laċċ artikulat. Il-pallet trucks tal-idejn, huma ddisinjati biss biex jgħollu tagħbija, billi jippompjaw il-laċċ sa għoli biżżejjed biex isir il-garr u ma għandhom l-ebda funzjoni jew użu addizzjonali iehor bħal, pereżempju, (i) biex iġorru u jerfghu t-tagħbija biex titqiegħed aktar fl-għoli jew li jghinu fil-hżin tat-tagħbija ("highlifters"), (ii) biex jistivaw pallet wiehed fuq l-iehor ("stackers"), (iii) biex jerfghu t-tagħbija għal livell fejn isir ix-xogħol ("scissorlifts") jew (iv) biex jerfghu u jiżnu t-tagħbija ("weighing trucks").

2. Prodott simili

- (15) L-investigazzjoni kkonfermat illi, il-prodott ikkonċernat u l-prodott manifatturat u mibjuġh fis-suq domestiku fir-RPĊ, il-prodott manifatturat u mibjuġh fil-pajjiż analogu, il-Brazil, u l-prodott manifatturat u mibjuġh fl-Unjoni mill-produtturi tal-Unjoni, għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi kif ukoll l-istess użi.
- (16) Għaldaqstant, dawk il-prodotti jitqiesu simili fis-sens tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

C. DUMPING

(a) *Trattament ta' ekonomija tas-suq ("TES")*

- (17) Taht l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, finvestigazzjonijiet tal-anti-dumping dwar prodotti li joriġinaw fir-RPĊ, il-valur normali huwa ddeterminat skont il-paragrafi minn 1 sa 6 ta' dak l-Artikolu għal dawk il-produtturi li jkun instab li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fil-punt (c) tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, jiġifieri fejn jintwera li l-manufattura u l-bejgħ tal-prodott simili jsiru fil-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq. Għall-facilità ta' referenza biss, dawn il-kriterji huma pprezentati f'forma mqassra kif ġej:

— Id-deċiżjonijiet u l-ispejjeż kummerċjali jsiru b'reazzjoni għas-sinjali tas-suq u mingħajr interferenza sinifikanti min-naħa tal-Istat; u l-ispejjeż ewlenin tal-produzzjoni jirriflettu sostanzjalment il-valuri tas-suq;

— L-intrapriżi jkollhom sett wiehed ċar ta' rekords ta' kontabilità bażika li jiġu vverifikati b'mod indipendenti skont standards internazzjonali ta' kontabilità, u li dawn jiġu applikati għall-għanijiet kollha;

— Ma hemm l-ebda distorsjoni sinifikanti li ntirtet mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq;

- Il-liġijiet dwar il-falliment u l-proprjeta' jggarantixxu certezza u stabbiltà legali;
- Il-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jitwettqu skont ir-rati tas-suq.
- (18) Noblelift talab it-TES taht l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku u wieġeb għall-formola tat-talba għal TES fl-iskadenzi mogħtija.
- (19) Il-Kummissjoni fittxet l-informazzjoni kollha li qieset meħtieġa u vverifikat l-informazzjoni li tressqet fit-talba għal TES fl-istabbilimenti tal-kumpanija kkonċernata.
- (20) L-investigazzjoni stabbilixxiet li l-prezzijiet imħallsa minn Noblelift fil-PIR għal azzar bil-karbonju rrumblat bis-shana miċ-Ċina, materja prima ewlenija u tammonta għal madwar 25 % tal-ispejjeż tal-prodotti lesti, kienu distorti b'mod sinifikanti peress li kienu madwar bejn 24 % u 31 % inqas mill-prezzijiet internazzjonali matul l-istess perjodu. Il-prezzijiet internazzjonali kienu bbażati fuq statistika għas-swieq tal-Unjoni u tal-Amerika ta' Fuq minn *Steel Business Briefing* ⁽¹⁾ kif ukoll il-prezzijiet tal-importazzjoni tal-COMEXT. Fuq din il-bażi nstab li l-prezzijiet tal-azzar taċ-Ċina ma riflettewx il-valuri tas-suq. Barra minn hekk, hemm Prattika stabbilita ta' indhil mill-Istat fis-suq tal-materja prima. It-12-il pjan ta' hames snin taċ-Ċina (2011-2015) għas-settur tal-Hadid u l-Azzar fih sensiela ta' miżuri li juru li kumpaniji tal-azzar ma jingħataw l-ebda possibbiltà hlief biex jaġixxu skont struzzjonijiet tal-Gvern Ċiniż minhabba l-kontroll sod fidejn l-Istat Ċiniż. Huwa għalhekk konkluz li Noblelift ma tissodisfax ir-rekwiziti tal-ewwel kriterju tat-TES.
- (21) Barra minn hekk, fis-sena finanzjarja 2010, kumpanija relatata tat lil Noblelift garanzija bankarja għal żewġ selfiet li jirrapprezentaw proporzjon sinifikanti ta' dak tal-assi totali tal-kumpanija relatata Noblelift. Il-garanziji ma ġewx żvelati la fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' Noblelift u lanqas fil-kontijiet tal-kumpanija relatata. Dan mhuwiex konformi mal-IAS 24 (Żvelar ta' Partijiet Relatati) u l-awditur ma kellu l-ebda riżerva dwar din il-prattika. L-iżvelar ta' tranżazzjonijiet ta' partijiet relatati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji huwa importanti peress li jagħmel enfasi fuq l-effetti possibbli fuq il-pożizzjoni finanzjarja ta' kumpanija. F'dan il-każ, in-nuqqas ta' żvelar ta' impenji sinifikanti bħalma huma l-garanziji inkwistjoni ma jippermettix li ssir valutazzjoni xierqa tal-operazzjonijiet tal-kumpanija u b'mod partikolari r-riskji u l-opportunitajiet li l-kumpanija qiegħda tiffaċċja. Għalhekk, huwa kkunsidrat li r-reġistri tal-kontabilità tal-kumpanija ma jkunux ġew awditjati kif imiss skont l-istandards internazzjonali tal-kontabilità u, għalhekk, ma jissodisfawx ir-rekwiziti tat-tieni kriterju.
- (22) Fl-ahħar nett, Noblelift irċeviet benefiċċji mill-Istat fil-forma ta' taxa preferenzjali fuq l-introjt kif ukoll għotjiet li joholqu distorsjoni tas-sitwazzjoni finanzjarja tagħha u, għalhekk, ma tissodisfax il-htigijiet tat-tielet kriterju.
- (23) Il-prodottur esportatur ikkonċernati u l-industrija tal-Unjoni ngħataw l-opportunità li jikkumentaw dwar il-konkluzjonijiet ta' hawn fuq.
- (24) Wara l-iżvelar tal-konkluzjonijiet tat-TES, Noblelift talbet aktar dettalji fir-rigward tal-kalkolu tal-prezz internazzjonali tas-suq għall-azzar. Il-kumpanija argumentat li d-distorsjonijiet tal-prezzijiet tal-materja prima għandhom ikunu ttrattati billi jiġi agġustat il-valur normali fil-kalkolu tad-dumping aktar milli billi jiġi rrifjutat it-TES. Madankollu, l-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku huwa ċar hafna u jirrikjedi li l-“l-kostijiet tal-inputs il-kbar jirriflettu sostanzjalment il-valuri tas-suq”. Għalhekk, kwalunkwe agġustament fil-kalkoli tad-dumping sabiex jiġu indirizzati l-ispejjeż distortivi tal-input jirrendi l-Artikolu 2(7)(c) fil-biċċa l-kbira bla tifsira. Il-kummenti, għaldaqstant, ma jistgħux ibiddlu l-konkluzjonijiet ta' hawn fuq.
- (25) Wara l-iżvelar tal-konkluzjonijiet finali, Noblelift tenniet l-argumenti tagħha. Iddikjarat l-ewwel nett li l-Kummissjoni naqset milli turi d-dettalji, jiġifieri d-dejta kollha li użat għall-kalkolu ta' differenzi fil-prezzijiet tal-materja prima.
- (26) F'dan ir-rigward, ta' min jinnota l-ewwel u qabel kollox li s-sorsi tad-dejta għall-paraguni tal-prezzijiet tal-azzar ġew indikati mill-Kummissjoni f'diversi okkażjonijiet. Il-Kummissjoni rrepetiet l-ispejjeżijiet mogħtija aktar kmieni fil-proċediment li, il-prezzijiet fuq il-bażi tal-Steel Business Briefing ġew imħarsa bid-dritt tal-awtur għax is-servizz huwa disponibbli bl-abbonament. Għalhekk, il-Kummissjoni hija impedita legalment milli tiżvela pubblikament din id-dejta direttament iżda d-database xorta hija aċċessibbli u l-aċċess għaliha huwa disponibbli mal-hlas tal-miżata adatta. Minkejja dan, sabiex jiġi żgurat bilanċ bejn il-protezzjoni tad-drittijiet tal-proprjeta' intellettuali u l-protezzjoni tad-drittijiet tad-difiża, id-dejta użata għet ivverifikata mill-Uffiċjal tas-Smigh tad-Direttorat Generali tal-Kummerċ Estern, li kkonferma l-kalkolu tad-differenza tal-prezz u bagħat ir-riżultat tal-verifika tiegħu lil Noblelift.
- (27) Huwa nnotat ukoll li l-Steel Business Briefing jiddeskrivi eżattament il-metodoloġija użata (dimensjonijiet, hxuna, wisa', punt fi trasport). Dawk il-parametri huma ġenerali u huma gwida li hija wkoll indikattiva tal-livell ta' dettall fit-tqabbil tal-prezzijiet tal-materja prima li jimmiraw li jstabbilixxu jekk l-ispejjeż tal-inputs maġġuri jirriflettux b'mod sinifikanti l-valuri tas-suq. Il-Kummissjoni użat prezzijiet Ewropej u tal-Amerika ta' Fuq bħala referenza.
- (28) Noblelift iddikjarat ulterjorment li fl-investigazzjoni oriġinali, id-differenzi bejn il-prezzijiet domestiċi tal-azzar fir-RPC u l-prezzijiet internazzjonali tal-azzar ma kinux ikkunsidrati bħala fattur li jipprevjeni lill-kumpanija milli tissodisfa l-ewwel kriterju għat-TES. Kif ġie ddkjarat fil-premessa 22 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE)

⁽¹⁾ <http://www.steelbb.com/steelprices/>

- Nru 128/2005 ⁽¹⁾ tas-27 ta' Jannar 2005 li jimponi dazju anti-dumping provviżorju fil-qafas tal-investigazzjoni oriġinali, "Għall-erba' kumpaniji kollha, ġie stabbilit (...) li l-ispejjeż u l-prezzijiet jirriflettu l-valuri tas-suq". Tabilhaqq, l-investigazzjoni oriġinali ma stabbilixxietx differenza sostanzjali fil-prezz bejn il-materja prima miksuba lokalment fir-RPC u dik mixtrija bi prezzijiet internazzjonali. Madankollu, din il-konkluzjoni ma tistax tipprevjeni lill-istituzzjonijiet milli jsibu differenza fil-prezz matul investigazzjoni aktar tard jekk iċ-ċirkustanzi jkun differenti u jkun hemm differenza fil-prezz. Kif indikat fil-premessa 76 ta' hawn taht iċ-ċirkostanzi nbidlu b'mod sinjifikanti mill-2004 (żmien l-investigazzjoni oriġinali) u l-2011 (il-PI tar-reviżjoni preżenti), jiġifieri f'perjodu ta' seba' snin. F'dan ir-rigward, u b'mod partikolari matul l-investigazzjoni tar-reviżjoni tal-iskadenza fl-2010, ingabret evidenza *prima facie* ta' distorsjoni tal-prezzijiet fis-suq tal-azzar fir-RPC, minhabba l-interferenza mill-Istat. Dan ikkostitwixxa wkoll wahda mir-raġunijiet li wasslu għat-tneidja *ex officio* ta' din ir-reviżjoni u tabilhaqq ġiet ikkonfermata fl-investigazzjoni preżenti (ara l-premessa 20 ta' hawn fuq).
- (29) Konsegwentement Nobleliff tennet il-kummenti tagħha dwar l-impatt mhux materjali ta' garanziji tas-self jew l-impatt negligibbli tal-benefiċċji tal-istat. F'dan ir-rigward, huwa nnutat li l-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku huwa ċar u ma jirreferix għal impatt materjali fuq riżultati finanzjarji ("id-ditti kummerċjali għandhom sett wiehed ta' rekords bażiċi tal-kontabilità li jiġu indipendentement i-verifikati skont l-istandards internazzjonali tal-kontabilità u jiġu applikati għall-finijiet kollha"). F'kull il-każ, kif affermat hawn fuq fil-premessa 21, in-nuqqas ta' żvelar ta' impenji sinjifikanti bħalma huma l-garanziji inkwistjoni ma jippermettix li ssir valutazzjoni xierqa tal-operazzjonijiet tal-kumpanija u b'mod partikolari r-riskji u l-opportunitajiet li l-kumpanija qiegħda tiffaċċa. F'dak li jirrigwarda l-benefiċċji tal-istat, il-Kummissjoni diġà rrispondiet lill-parti matul il-kors tal-investigazzjoni li dawk il-benefiċċji jirrapprezentaw ammonti li jaqbżu l-RMB 10 miljun. Għalhekk it-talbiet ma jistgħux jiġu aċċettati.
- (30) Fl-aħhar nett, Nobleliff argumentat li l-investigazzjoni kellha tiġi tterminata minhabba ksur l-iskadenza ta' tliet xhur għad-determinazzjoni tat-TES kif speċifikat fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward, qed issir referenza għal emenda introdotta mir-Regolament (UE) Nru 1168/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽²⁾ u effetti retroattivi tiegħu. Barra minn hekk, huwa nnotat li d-determinazzjoni tat-TES saret aktar minn tliet xhur wara l-bidu tal-investigazzjoni minhabba l-aspetti proċedurali u r-restrizzjoni fil-hin tal-investigazzjoni. Tabilhaqq, il-kumplessità akbar ta' kwistjonijiet imqajma fil-kuntast tal-evalwazzjonijiet tat-TES wriet li l-iskadenza ta' tliet xhur kienet Prattikament impossibbli li wiehed iżomm magħha. Ta' min jinnota madankollu li ż-żmien tad-determinazzjoni ma kellux impatt fuq ir-riżultat.
- (31) Għalhekk, ġie konkluz li l-kummenti li jissuġġerixxu li għandu jingħata t-tes mhumiex iġġustifikati.
- (32) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq u b'konformità mal-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku, hu ddeterminat li ma jingħatax TES lil Nobleliff.
- (b) *Valur normali*
Pajjiż analogu
- (33) Skond l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, għall-pajjiżi li ma għandhomx ekonomija tas-suq u, sa fejn it-tes ma jkunx jista' jingħata, għal pajjiżi fi transizzjoni, il-valur normali għandu jkun stabbilit fuq il-bażi tal-prezz jew fuq il-valur mibni f'pajjiż analogu.
- (34) Fl-investigazzjoni oriġinali, il-Kanada ntuzat bħala pajjiż analogu sabiex jiġi stabbilit il-valur normali. Minhabba li l-produzzjoni fil-Kanada kienet naqset, il-Brazil kien ikkuntemplat bħala l-pajjiż analogu fin-notifikazzjoni tal-bidu tar-reviżjoni preżenti.
- (35) Żewġ produttori esportaturi u importatur oġġezzjonaw għall-proposta biex jintuza l-Brazil bħala pajjiż analogu. L-argumenti kontra l-għażla tal-Brazil kienu li kien hemm grad baxx ta' kompetizzjoni fis-suq Braziljan għal pallet trucks tal-idejn minhabba n-numru żgħir ħafna ta' produttori domestiċi u, għalhekk, il-prezzijiet tal-bejgħ, il-profitti kif ukoll l-ispejjeż ta' produzzjoni fil-Brazil huma minfuha. Il-produttori esportaturi inkwistjoni ssuġġerew il-Malasja jew it-Tajwan bħala pajjiżi analogi xierqa.
- (36) Wara dawn il-kummenti, il-Kummissjoni kkuntattjat numru ta' produttori magħrufa ta' pallet trucks tal-idejn, 38 mill-Indja, 3 mit-Tajwan, 2 mill-Malasja u 2 mill-Brazil, billi bagħtitilhom il-kwistjonarju rilevanti. Setgħet tinkiseb kooperazzjoni minn produttur wiehed biss fil-Brazil: Palettrans.
- (37) Wara l-iżvelar tal-konkluzjonijiet finali u l-proposta tal-Kummissjoni, il-partijiet tennet il-kummenti tagħhom li l-Brazil ma kienx għażla xierqa ta' pajjiż analogu minhabba nuqqas ta' kompetizzjoni fis-suq Braziljan. Il-partijiet allegaw li l-produttur li kkoopera fil-pajjiż analogu kien igawdi minn pożizzjoni ta' monopolju fis-suq Braziljan msahha minn kontenut għoli ta' dazji fuq l-importazzjoni. Kummenti oħra kienu relatati ma' defiċjenzi fit-twegiba mhux kunfidenzjali għall-kwestjonarju mill-produttur tal-pajjiż analogu. Finalment, ġie ddikjarat

⁽¹⁾ ĠU L 25, 28.1.2005, p. 16.

⁽²⁾ ĠU L 344, 14.12.2012, p. 1.

- li għandhom isiru aġġustamenti sabiex biex jagħmlu tajjeb għad-differenzi bejn il-produttur tal-pajjiż analogu u produttur esportatur fil-pajjiż ikkonċernat.
- (38) F'dak li jikkonċerna l-adeqwatezza tal-Brazil bhala pajjiż analogu, għandu jiġi nnutat li filwaqt li l-produttur tal-pajjiż analogu huwa l-produttur prinċipali fis-suq Braziljan, dan ma jimmonopolizzax dak is-suq. Hemm mill-anqas kompetizzjoni ma' żewġ produtturi oħra u livell sinjifikanti ta' importazzjoni, u l-margini ta' profitt tal-pajjiż produttur analogu nstab li hu konsistenti ma' dak ta' suq miftuħ.
- (39) Kif affermat fil-premessa 36 hawn fuq, wara kummenti fl-istadju bikri tal-proċediment kontra l-użu tal-Brazil bhala pajjiż analogu, il-Kummissjoni kkuntattjat 45 produtturi ferba' pajjiżi differenti, inklużi l-kumpaniji li ssuġġerixxiet Nobleliff. Minkejja bosta kuntatti bit-telefon u bil-posta elettronika ma' dawn il-kumpaniji, produttur wiehed biss mill-Brazil ipprezenta l-informazzjoni mitluba u kkoopera fl-investigazzjoni.
- (40) Fir-rigward tal-allegati nuqqasijiet għandu jiġi nnutat li produttur wiehed biss fil-pajjiż analogu kkoopera mal-investigazzjoni. Sitwazzjoni bhal din mhijiex xi haġa rari iżda tohloq xi diffikultajiet fir-rigward tal-iżvelar tad-dejta. Minhabba diffikultajiet frekwenti biex tinkiseb kooperazzjoni minn pajjiżi produtturi analogi, il-Kummissjoni trid tigarantixxi livell għoli ta' protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali. Fil-każ attwali, il-preżentazzjoni ta' dejta mhux kunfidenzjali holqot xi nuqqas ta' ftehim li jikkonċerna allegati nuqqasijiet iżda kienu ċċarati mal-partijiet. B'mod partikolari, parti wahda qalet li d-defiċjenzi fit-twegiba tal-pajjiż produttur analogu, għandhom jiskwalifikaw lill-Brazil bhala pajjiż analogu u li l-investigazzjoni għandha tiġi tterminata peress li l-Kummissjoni ma tistax tistabbilixxi l-valur normali. F'dan ir-rigward hu nnutat li fl-investigazzjoni attwali l-Kummissjoni kellha l-informazzjoni metieġa biex twettaq kalkolu ta' dumping.
- (41) Konsegwentement, it-talbiet dwar l-adeqwatezza tal-Brazil bhala pajjiż analogu ma setghux jiġu aċċettati.
- (42) Fir-rigward tat-talbiet għall-aġġustamenti, ta' min jinnota li l-livell tad-differenzi tal-kummerċ bejn il-produttur Braziljan u l-produttur esportatur Ċiniż ġie kontabilizzat permezz ta' livell ta' aġġustament kummerċjali (ara l-premessa 59 hawn taht).
- (43) Fl-aħħar nett, parti wahda ddikjarat li għandu jsir aġġustament biex ipatti għall-effett ta' distorsjoni allegata tad-dazju tal-importazzjoni ta' 14 % fil-pajjiż analogu. Din it-talba ma tistax tiġi aċċettata billi ma tista' tiġi stabbilita l-ebda rabta bejn dazju tal-importazzjoni bhala tali u l-livell tal-prezzijiet fis-suq domestiku.
- (44) Konsegwentement, il-Brazil huwa meqjus bhala pajjiż analogu xieraq billi hemm biżżejjed kompetizzjoni ma' mill-inqas żewġ produtturi u livell sinjifikanti ta' importazzjonijiet.
- Id-determinazzjoni tal-valur normali
- (45) Taht l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat jekk il-bejgħ domestiku ta' Palettrans tal-prodott simili lil klijenti indipendenti kienu rappreżentattiv. F'dan ir-rigward, instab li l-volum totali ta' bejgħ bhal dan kienu ugwali għal mill-inqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ b'esportazzjoni ta' Nobleliff lejn l-Unjoni.
- (46) Il-Kummissjoni sussegwentement eżaminat jekk hemmx tipi tal-prodott simili mibjugħa domestikament minn Palettrans li kienu komparabbli biżżejjed f'termini ta' funzjonijiet u materjal użat mat-tipi mibjugħa minn Nobleliff għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni. L-investigazzjoni stabbilixxiet li numru ta' tipi mibjugħa domestikament minn Paletrans kien suffiċjentement paragonabbli mat-tipi esportati minn Nobleliff lejn l-Unjoni.
- (47) Il-Kummissjoni sussegwentement eżaminat għall-pajjiż produttur analogu jekk kull tip paragonabbli tal-prodott simili mibjugħ domestikament setax jitqies li kien qiegħed jinbiegħ fl-andament normali tal-kummerċ. Dan sar billi għal kull tip ta' prodott ġie stabbilit il-proporzjon ta' bejgħ bi profitt lil konsumaturi indipendenti fis-suq domestiku matul il-PIR.
- (48) Fejn il-volum tal-bejgħ ta' tip ta' prodott, mibjugħ bi prezz tal-bejgħ nett daqs jew oghla mill-ispiza kkalkulata tal-produzzjoni, kien jirrapprezenta iżjed minn 80 % tal-volum tal-bejgħ totali ta' dak it-tip, u fejn il-prezz tal-bejgħ medju peżat ta' dak it-tip kien daqs jew oghla mill-ispiza tal-produzzjoni, il-valur normali kien ibbażat fuq il-prezz domestiku attwali. Dan kien il-każ għat-tipi komparabbli kollha u l-valur normali ġie kkalkulat bhala l-medja differenzjata tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku kollu ta' kull tip li jista' jiġi kkomparat, li sar matul il-PIR.
- (49) Għal tipi mhux paragonabbli l-valur normali jista' jiġi kkalkulat taht l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku billi tiżdied l-ispiza tal-manifattura, aġġustata fejn mehtieġ, percentwal raġonevoli ta' bejgħ domestiku, spejjeż ġenerali u amministrattivi u margini raġonevoli ta' profitt domestiku. Il-bejgħ, l-ispejjeż ġenerali u amministrattivi u l-profitt ġew ibbażati fuq dejta reali rilevanti għall-produzzjoni u l-bejgħ, fl-andament normali tal-kummerċ, għall-prodott simili, mill-pajjiż produttur analogu. Għandu jkun innutat li l-prezz ikkalkulat fuq

- dik il-bażi kien soġġett għall-aġġustamenti deskritti fi premessa 59, b'mod partikolari biex titqies id-differenza fil-livell tal-kummerċ bejn il-bejgħ b'espportazzjoni ta' Noblelift u l-bejgħ domestiku tal-pajjiż produttur analoġu.
- (50) L-uniku produttur esportatur li kkoopera ddikjara li l-Kummissjoni għamlet kalkoli tad-dumping fuq il-bażi ta' "PCNs inkompleti" u li ma nġhatat l-ebda spjega dwar il-parametri użati għat-twettiq tal-paragun.
- (51) Taht l-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, il-marġni tad-dumping normalment jiġi stabbilit fuq bażi ta' tqabbil ta' medja differenzjata ta' valur normali ma' medja differenzjata tal-prezzijiet tat-tranzazzjonijiet tal-espportazzjoni kollha suġġett għad-dispożizzjonijiet rilevanti li jirregolaw it-tqabbil ġust.
- (52) Fir-rigward tal-paragun ġust, ta' min jinnota li n-numru tal-kontroll tal-prodott huwa għodda użata fl-investigazzjoni sabiex jiġi strutturati u organizzati l-ammonti sostanzjali ta' dejta dettaljata sew mibgħuta mill-kumpaniji. Dan huwa ta' għajjn ta' biex issir analiżi iktar dettaljata tal-karatteristiki differenti tal-prodott fil-kategorija tal-prodott ikkonċernat u l-prodott simili.
- (53) Il-Kummissjoni għabret informazzjoni b'raba ma' għadd ta' parametri (materjal tax-xaži, xaži miżbugħ, kapacità ta' rfiġ, tip ta' sistema idrawlika, it-tul ta' hidma, il-furketta, il-wiśa fuq il-frieket, il-materjal tal-istering, il-materjal tar-roti tat-tagħbija, it-tip tar-rotta tat-tagħbija, it-tip ta' brejk) iżda sabiex tqis it-tranzazzjonijiet kollha ta' espportazzjoni kien ikkunsidrat raġonevoli u nstab li hu possibbli li wiehed jibbaża t-tqabbil f'dan il-każ fuq ċerti parametri minn dawk li jikkostitwixxu l-iktar karatteristiki pertinenti (materjal tax-xaži, xaži miżbugħ, il-materjal tal-istering, il-materjal tar-roti tat-tagħbija, it-tip tar-rotta tat-tagħbija).
- (54) Għalhekk, il-paragun kien ibbażat fuq l-iktar karatteristiki pertinenti sabiex jiżdied t-tqabbil u halli jkun żgurat paragun ġust. Għandu jiġi enfasizzat li l-Kummissjoni ma warrbet l-ebda informazzjoni. Madankollu, mhix haġa rari li ċerti parametri użati fin-numru tal-kontroll tal-prodott ikollhom piż inqas u li ċerti parametri speċifiċi jiffurmaw bażi aħjar għal tqabbil ġust minn oħrajn. L-ebda prodott ma twarrab mit-tqabbil fuq il-bażi ta' differenzi fiżiċi jew għal kwalunkwe raġuni oħra u lanqas ma nholqu tipi ta' prodotti godda. Għall-kuntrarju, il-bejgħ kollu ġie inkluz fit-tqabbil. Filwaqt li ġie rikonoxxut li parametri oħra kellhom xi impatt fuq il-prezzijiet, instab li jkun aktar xieraq, li l-kalkoli jkunu bbażati fuq l-iktar hames parametri rilevanti peress li dan wassal għall-ogħla livell ta' tqabbil.
- (55) Sa fejn huma kkonċernati l-aspetti proċedurali tat-tqabbil, għandu jiġi nnutat li l-produttur esportatur kien pprovdut b'kull opportunità li jikkummenta fuq il-kalkoli li saru f'dan il-każ. Id-dettalji kompleti tal-kalkoli ġew żvelati u żvelati mill-ġdid.
- (56) Konsegwentement, it-talbiet ta' hawn fuq kellhom jiġu miċhuda.
- (c) *Prezz tal-espportazzjoni*
- (57) Il-bejgħ kollu tal-espportazzjoni lejn l-Unjoni tal-produtturi esportaturi Ċiniżi sar direttament lil konsumaturi indipendenti fl-Unjoni. Għalhekk, il-prezz tal-espportazzjoni ġie stabbilit fuq il-bażi tal-prezzijiet effettivament imhallsa jew li għandhom jithallsu għall-prodott ikkonċernat taht l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.
- (58) Parti wahda għamlet talba fejn qalet li l-bejgħ tal-espportazzjoni ta' xażijiet u idrawliċi kellhom jiġu inkluzi fil-kalkolu. Dik it-talba ġiet aċċettata.
- (d) *Paragun*
- (59) Il-paragun bejn il-valur normali medju differenzjat u l-prezz medju differenzjat tal-espportazzjoni sar fuq il-bażi ta' kif johroġ mill-fabbrika u fl-istess livell ta' kummerċ. Sabiex jiġi żgurat paragun ġust bejn il-valur normali u l-prezz ta' espportazzjoni, taht l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku, tqiesu d-differenzi fil-fatturi li affettwaw il-prezzijiet u t-tqabbil tal-prezz. Għal dan l-għan, inġhatat konċessjoni xierqa fil-forma ta' aġġustamenti, fejn kien applikabbli u ġġustifikat, għad-differenzi fil-livell ta' kummerċ (id-differenza stmata tal-prezz għall-bejgħ lil tipi differenti ta' konsumaturi fis-suq domestiku tal-pajjiż analoġu), it-trasport (li jinkludi l-ispejjeż tat-trasport intern tal-merkanzija fil-pajjiż esportatur u trasport tal-merkanzija bil-baħar għat-trasport lejn l-Unjoni), assigurazzjoni (l-ispiza tal-assigurazzjoni tal-baħar), l-immaniġġar, it-tagħbija u l-ispejjeż ancillari, il-kummissjonijiet (imhallsa għall-bejgħ tal-espportazzjoni), imposti bankarji (imhallsa għall-bejgħ tal-espportazzjoni), l-ispejjeż ta' kreditu (ibbażati fuq it-termini tal-ftehim milhuq u rata prevalenti tal-imghax) u l-ispejjeż tal-ippakkjar (l-ispiza tal-ippakkjar materjali użati).
- (60) Wara talba mill-uniku produttur esportatur li kkoopera, sar aġġustament għad-differenzi fil-hxuna tal-azzar użat mill-produttur fil-pajjiż analoġu u l-produttur esportatur fil-pajjiż ikkonċernat għall-valur normali peress li nstab li hu raġonevoli. L-aġġustament kien ibbażat fuq id-differenza fil-hxuna meta mqabbla mal-kontribuzzjoni tal-azzar għall-prezz tal-prodott simili mibjugha fil-Brażil mill-pajjiż produttur analoġu. Dan wassal biex ikun hemm bidla fil-marġni ta' dumping (ara l-premessa 73 hawn taht). Wara żvelar addizzjonali (stedina għal kumment dwar l-aġġustament tal-hxuna tal-azzar), parti wahda biss ikkontestat li l-aġġustament kien nieqes minn bażi fattwali. Ġibdet l-attenzjoni wkoll li s-sottomissjonijiet mhux kunfidenzjali tal-produttur esportatur li kien qed ifittex l-aġġustament kienu defiċjenti u b'hekk kien

- hemm ksur tad-drittijiet ta' difiża tal-partijiet l-oħra. Il-Kummissjoni vverifikat id-dejta fuq il-file li fuqu kien ibbażat l-aġġustament tal-hxuna tal-azzar u kkonfermat li dan kien hemm bżonnu.
- (61) L-uniku esportatur li kkoopera ppreżenta talbiet ghal diversi aġġustamenti oħra minhabba d-differenzi fl-effiċjenza u l-produttività, u ddikjara fost l-oħrajn li l-produttur fil-pajjiż analogu kien inqas produttiv (għandu output anqas għal kull haddiem) u kellu konsum oghla ta' materja prima għal kull unità.
- (62) Għandu jiġi innutat fil-bidu nett li filwaqt li d-differenzi fl-effiċjenza jew il-produttività jistgħu jeżistu bejn il-kumpaniji, il-prinċipju ewlieni huwa li jiżgura l-komparabbiltà bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni u l-valur normali, li ma tehtiġx li ċ-ċirkostanzi ta' produttur ta' pajjiż analogu u produttur esportatur f'pajjiż b'ekonomija li mhijiex tas-suq jkunu kompletament allinjati. Huma biss id-differenzi għal fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabbiltà tal-prezzijiet bejn pajjiż produttur analogu u produttur esportatur f'pajjiż b'ekonomija li mhijiex tas-suq li jiġġustifikaw aġġustament.
- (63) Madankollu, għandu jiġi nnutat li l-investigazzjoni ma żvelat ebda ċirkostanzi li jissuġġerixxu li l-produttur fil-pajjiż analogu ma kellux proċess ta' produzzjoni raġonevolment effiċjenti.
- (64) Sa fejn huma kkonċernati fatturi ta' spejjeż (pereżempju l-produttività), dawk ma għandhomx jinġabru u jiġu vvalutati individwalment. Pjuttost, tkun meħtieġa analiżi komprensiva biex tivvaluta jekk vantaġġi marbuta ma' fattur wiehed ta' ispejjeż (pereżempju il-produttività) humiex possibbilment ikkumpensati bi żvantagġi f'oħrajn. Użu inqas ta' haddiema huwa spiss riżultat ta' livell oghla ta' awtomazzjoni, li konsegwentement twassal għal spejjeż oghla foqgħa oħra (deprezzament, kapital, finanzjament, l-ispejjeż ġenerali tal-manifattura). Hija biss analiżi komprensiva li tista' tiżvela d-differenzi kollha fil-fatturi tal-ispejjeż u turi jekk il-prezzijiet u l-komparabbiltà tal-prezzijiet humiex affettwati, u b'hekk ikun ġustifikat l-aġġustament. It-talbiet għaldaqstant ma jistgħux jiġu aċċettati.
- (65) B'żieda ma' dan ta' hawn fuq, it-talbiet għall-aġġustament għal differenza ta' enerġija għal kull unità u għal deprezzament kull unità u d-differenza fl-ispejjeż ġenerali tal-manifattura ma kinux sostanzjati. B'mod partikolari, b'rabta mat-tema tal-effiċjenza enerġetika ma kienx spjegat liema elementi fil-proċess tal-produzzjoni jagħmlu l-produttur Braziljan ineffiċjenti meta mqabbla mal-uniku produttur esportatur li kkoopera. L-ammont tal-aġġustament kien ibbażat fuq proporzjon tad-differenza fl-ispejjeż tax-xogħol għal kull unità (ibbażati fuq id-differenza tal-produttività) fir-rigward tat-tqassim tal-ispiza tax-xogħol mill-ispiza totali. Ir-rabta bejn tali proporzjon u l-effiċjenza tal-enerġija u deprezzament u d-differenza fl-ispejjeż ġenerali tal-manifattura ma kinitx ippreżentata u ma kinitx tintfieh. It-talbiet għaldaqstant huma rrifjutati.
- (66) Parti wahda ddikjarat ukoll li l-aġġustamenti kellhom isiru għal parametri bħall-kapaċità tal-liftijiet u tal-frieket. F'dan ir-rigward, qed issir referenza għall-kummenti li jirrigwardaw il-parametri tat-tqabbil (ara l-premessa 50 hawn fuq) fejn qed jiġi nnutat li t-tqabbil hu bbażat fuq l-aktar parametri rilevanti biex jiġi żgurat l-ogħla livell ta' tqabbil. F'kull każ dawn id-dikjarazzjonijiet mhumiex issostanzjati.
- (67) Dikjarazzjoni oħra oħra kienet li għandu jsir aġġustament minhabba li l-produttur esportatur juża teknoloġija brevettata. Din il-pretensjoni ma kinitx sostanzjata iktar minn hekk. Notevolment, il-produttur esportatur naqas milli jikkwantifika l-aġġustament. L-unika biċċa informazzjoni provduta kienet dokument li kien iddikjarat bħala l-privattiva. F'sottomissjoni li saret aktar tard l-aġġustament kien parzjalment ikkwantifikat minghajr ebda evidenza korroborattiva. Għalhekk, il-pretensjoni ma setgħetx tiġi aċċettata.
- (68) Barra minn hekk, it-talba għal aġġustament għad-differenza fl-effiċjenza fl-użu tal-materja prima giet koperta mill-aġġustament għall-hxuna tal-azzar (ara l-premessa 60 hawn fuq), billi l-użu ta' hxuna differenti tal-azzar tista' twassal għal tnaqqis fil-konsum globali tal-azzar.
- (69) Fl-aħhar nett, il-produttur esportatur stqarr li kien ibiegħ permezz ta' kanal ta' bejgħ, b'mod partikolari prodotti minghajr marka fuq bażi ta' OEM (Manifattur ta' Tagħmir Originali), differenti minn dak tal-produttur fil-pajjiż analogu. Għaldaqstant, kienet ippreżentata talba għal aġġustament li tirrifletti din id-differenza. Kif speċifikat hawn fuq (premessa 59) sar livell ta' aġġustament kummerċjali. Kien ibbażat fuq stima ta' differenza fil-prezz għall-bejgħ lil tipi differenti ta' klijenti, inkluż il-bejgħ OEM, fis-suq domestiku tal-pajjiż analogu. Għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità l-ammont ta' dan l-aġġustament ma jistax ikun żvelat għaliex l-iżvelar jikkonferma l-valur normali bbażat fuq dejta tal-uniku produttur f'pajjiż analogu. Għalhekk ġie konkluż li d-differenzi li għalihom intalab l-aġġustament diġà kienu meqjusa.
- (70) Madankollu, għandu jiġi nnutat li l-produttur esportatur naqas milli jikkwantifika l-aġġustament mitlub. Iddikjara biss li aġġustament ta' 40 % kien ingħata f'xi proċediment ieħor. Aġġustament mogħti f'xi proċediment ieħor (għalhekk speċifiku għaċ-ċirkostanzi partikolari ta' xi proċediment ieħor) ma jistax iservi bħala punt ta' referenza sabiex jikkwantifika aġġustament f'dan il-każ attwali.
- (71) Wara l-iżvelar addizzjonali (stedina għal kummenti dwar l-aġġustament tal-hxuna tal-azzar), il-produttur esportatur ippreżenta talbiet addizzjonali għal aġġustamenti (mhux relatati mal-aġġustament tal-hxuna tal-azzar): aġġustament għall-prezzijiet tal-coating, pumi u azzar fil-Brazil.

(72) L-ewwel u qabel kollox qed jiġi nnutat li t-talbiet kienu pprezentati wara l-iskadenza tal-kummenti u għalhekk formalment ma kunux ammissibbli. F'kull każ dawn il-talbiet la kienu kkwantifikati u lanqas issostanzjati. Il-kumpanija la pprovdiet evidenza għat-talbiet tagħha u lanqas spjegat kif kellu jew għandu jiġi kkalkulat l-estent tal-aġġustmanet.

(e) *Margni tad-dumping*

(73) Kif previst taht l-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, il-valur normali medju ppeżat skont it-tip kien imqabbel mal-prezz tal-esportazzjoni medju ppeżat tal-prodott ikkonċernat. Il-margini ta' dumping, espress bhala percentwal tal-prezz tal-fruntiera tal-Unjoni CIF, bid-dazju mhux imhallas, huwa 70,8 %.

(74) Fir-rigward tal-marginjiet ta' dumping għall-produtturi esportaturi l-oħrajn kollha minbarra Noblelift fl-investigazzjoni oriġinali, dawn kienu jvarjaw minn 28,5 % sa 46,7 %. Ladarba fir-reviżjoni attwali Noblelift biss ikkooperaw u li l-kooperazzjoni tista' titqies bhala għolja billi l-maġġoranza l-kbira tal-esportazzjonijiet Ċiniżi kienu dawk ta' Noblelift, il-Kummissjoni rrevediet il-margini tad-dumping mal-pajjiż kollu għall-esportaturi l-oħra kollha wkoll. Konsegwentement, il-margini ta' dumping residwali għandu jiġi stabbilit fl-istess livell bhal dak ta' Noblelift, jiġifieri 70,8 %.

(75) Parti wahda ddikjarat li d-dazju tal-pajjiż kollu ma għandux jiġi ffissat fil-livell tal-margini tad-dumping tal-uniku produttur esportatur li kkoopera billi ma hemmx evidenza li l-maġġoranza l-kbira tal-importazzjonijiet kienu dawk tal-uniku esportatur li kkoopera. F'dan ir-rigward, ġie kkonfermat li skont dejta tal-istatistika l-maġġoranza kbira tal-importazzjonijiet mir-RPĊ kienu dawk tal-uniku produttur esportatur li kkoopera. It-talba għalhekk ġiet irrifjutata.

D. IN-NATURA PERMANENTI TAĊ-ĊIRKUSTANZI MIBDULA

(76) Taht l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku ġie eżaminat ukoll jekk kienx raġonevoli li jitqies li ċ-ċirkustanzi mibdula huma ta' natura dejjiema.

(77) F'dan ir-rigward l-investigazzjoni oriġinali ma stabbilixxietx differenza sostanzjali bejn il-prezzijiet tal-materja prima miksuba lokalment fir-RPĊ mill-produtturi esportaturi Ċiniżi (inkluż Noblelift) u dawk tas-swieq internazzjonali. Iċ-ċirkostanzi nbidlu b'mod sinjifikanti bejn l-2004 (iż-żmien tal-investigazzjoni oriġinali) u l-2011 (il-PIR) fejn il-prezz tal-azzar illaminat bis-shana, il-materja prima ewlenija, kien bejn 24 % u 31 % inqas mill-prezzijiet internazzjonali. Dawn ma kinux jirriflettu l-valuri tas-suq bhala riżultat tad-distorsjoni tal-prezzijiet fis-suq tal-azzar fir-RPĊ (ara premessa 19 hawn fuq). Tabilhaqq, is-suq tal-azzar Ċiniż inbidel b'mod sinjifikanti matul dawn is-seba' snin u r-RPĊ sadanittant qalbet minn

pajjiż importatur nett tal-azzar għal produttur u esportatur imdaqqs tal-azzar madwar id-dinja, fatt li jista' jiġi kkunsidrat li hu fit-tul.

(78) Barra minn hekk, intrapriżi Ċiniżi tekonoġokament avvanzati inkluż Noblelift qed jirċievu benefiċċji tal-Istat fil-forma ta' taxa preferenzjali fuq l-introjt (15 %) sa mill-2008. Fil-perjodu ta' investigazzjoni tal-investigazzjoni oriġinali, il-kumpaniji kienu sugġetti għar-rata normali ta' 25 %. Din iċ-ċirkostanza mibdula tista' wkoll tiġi raġonevolment ikkunsidrata li se tkun fit-tul.

(79) Għalhekk ġie kkunsidrat li ċ-ċirkostanzi li wasslu għall-bidu ta' din ir-reviżjoni *interim* mhumiex probabbli li jinbidlu fil-futur prevedibbli b'mod li jaffettwaw il-konkluzjonijiet tar-reviżjoni *interim*. Għalhekk ġie konkluz li ċ-ċirkostanzi mibdula huma ta' natura tat-tul u li l-applikazzjoni tal-miżura fil-livell attwali tagħha ma għadhiex aktar iġġustifikata.

E. MIŻURI ANTI-DUMPING

(80) Fid-dawl tar-riżultati ta' din l-investigazzjoni ta' revizjoni u billi l-margini l-ġdid ta' dumping ta' 70,8 % huwa aktar baxx mil-livell tal-eliminazzjoni tad-dannu stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali (ara l-premessi minn 120 sa 123 tar-Regolament (KE) Nru 128/2005), huwa kkunsidrat xieraq li jiġi emendat id-dazju anti-dumping applikabbli fuq l-importazzjoni tal-prodott ikkonċernat kemm minn Noblelift u mill-produtturi esportaturi l-oħrajn kollha għal 70,8 %.

(81) Parti wahda ddikjarat li l-margini tad-dumping li għadu kemm ġie stabbilit ma missux ġie mqabbel mal-livell ta' eliminazzjoni tad-danni stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali. Pjuttost, il-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu kellu jkun stabbilit f'kull investigazzjoni, anki freviżjoni parzjali limitata għad-dumping. Skont dik il-parti, il-prattika kurrenti fejn id-dannu ma jiġix iavalutat, tikkostitwixxi ksur tar-regola ta' dazju inqas. Il-parti ddikjarat ukoll li kellha tinfetah revizjoni *interim* shiha.

(82) F'dan ir-rigward huwa nnutat li billi l-Kummissjoni bdiet revizjoni *interim* parzjali limitata għad-dumping, id-dannu ma setax jiġi vvalutat mill-ġdid f'dan il-qafas. Taht l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku l-impożizzjoni sostnuta tal-miżuri għandha tiġi riveduta, fejn ġustifikat, bl-inizjattiva tal-Kummissjoni. B'hekk, ma hemm l-ebda obbligu fuq il-Kummissjoni li jingħata bidu għal revizjoni *interim ex officio* li tkopri kemm id-dumping kif ukoll id-danni, u fi kwalunkwe eventwalità għandha tkun ġustifikata. F'dan il-każ, l-informazzjoni u l-evidenza li kellha l-Kummissjoni kienet biżżejjed għall-bidu ta' revizjoni *interim* limitata għad-dumping. Barra minn hekk, jekk id-dannu għandu dejjem jiġi vvalutat f'reviżjonijiet *interim*, il-possibilità li jkun hemm revizjoni *interim* parzjali limitata għad-dumping kif ipprovdut fl-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku ma jkollha ebda tifsira. Din id-dikjarazzjoni għalhekk trid tiġi rrifjutata. Madankollu,

il-Kummissjoni tixtieq tfakkar li l-parti interessata inkwis-
tjoni għandha l-possibbiltà li titlob revizjoni parzjali tad-
dannu taht l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

- (83) Ir-regola ta' dazju anqas giet irrispettata bis-shih u l-
margini tad-dumping li għadu kif stabbilit kien tabilhaqq
imqabbel mal-livell ta' eliminazzjoni tad-danni stabbilit fl-
investigazzjoni originali (l-ahħar konkluzjoni dwar id-
danni).
- (84) Parti wahda ddikjarat li prezz minimu tal-importazzjoni
jkun aktar adatt f'dan il-każ attwali. Alternattivament,
għandu jkun impost dazju fiss.
- (85) F'dan ir-rigward ta' min jinnota li la l-prezz minimu tal-
importazzjoni u lanqas id-dazju fiss ma huma adattati
għal prodotti li jeżistu f'diversità ta' tipi individwali bi
prezzijiet li jvarjaw, li wkoll huma suġġetti għal tibdil
kontinwu u aġġornamenti. Għadd kbir ta' livelli ta'
dazji jkun diffiċli ħafna li jiġu amministrati. Limitazzjoni
addizzjonali tal-każ attwali hija li l-prezz minimu tal-
importazzjoni għandu jkun ibbażat fuq il-valur normali
(billi d-dazju huwa bbażat fuq dumping), li hu bbażat fuq
dejta kunfidenzjali ta' kumpanija wahda tas-suq fpajjiż
analogu. It-talbiet għaldaqstant huma rrifjutati.
- (86) Il-produttur esportatur esprima interess f'impriza fl-
iskadenzi statutorji. Madankollu, ma giet ipprezentata l-
ebda offerta formali u għalhekk il-Kummissjoni ma
kenitx fpożizzjoni li tikkunsidraha ulterjorment.
- (87) Il-partijiet interessati kienu infurmati bil-fatti essenzjali u
l-kunsiderazzjonijiet li abbażi tagħhom kien hemm il-
hsieb li jiġu emendati r-rati tad-dazji applikabbli għall-
produtturi esportaturi u ngħataw l-opportunità li jikkum-
mentaw.
- (88) Kienu kkunsidrati l-kummenti bil-fomm u bil-miktub li
tressqu mill-partijiet.
- (89) Huwa nnutat li taht l-Artikolu 1(3) tar-Regolament ta'
Implimentazzjoni (UE) Nru 1008/2011, id-dazju anti-

dumping ta' 70,8 % impost għall-"kumpaniji l-oħra
kollha" permezz ta' dan ir-Regolament japplika għal
importazzjonijiet ta' pallet trucks tal-idejn u l-partijiet
essenzjali tagħhom, kif iddefinit fl-Artikolu 1(1) tar-Rego-
lament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1008/2011, ikkun-
sinjat mit-Tajlandja, kemm jekk ikun iddikjarat li jorigina
mit-Tajlandja, kif ukoll jekk ma jkunx,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru
1008/2011 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Ir-rata tad-dazju anti-dumping definittiv applikabbli
għall-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju,
għall-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u manufatturati mill-
kumpaniji elenkati hawn taht għandha tkun kif ġej:

Kumpanija	Rata ta' dazju (%)	TARIC kodici addizzjo-nali
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, 58, Jing Yi Road, Economy Development Zone, Changxing, Zhejiang Province, 313100, PRC	70,8	A603
Il-kumpaniji l-oħra kollha	70,8	A999"

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-
pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-22 ta' April 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

S. COVENEY

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 373/2013

tat-23 ta' April 2013

li japprova r-razza O tas-sustanza attiva *Candida oleophila*, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 78(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 80(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandha tapplika d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽²⁾ fir-rigward tal-proċedura u l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni, għas-sustanzi attivi li għalihom giet adottata deċiżjoni skont l-Artikolu 6(3) ta' dik id-Direttiva qabel l-14 ta' Ġunju 2011. Għar-razza O tal-*Candida oleophila* l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 80(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 huma sodisfatti bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/380/KE ⁽³⁾.
- (2) Skont l-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 91/414/KEE r-Renju Unit irċieva applikazzjoni minghand Bionext sprl fit-12 ta' Lulju 2006 għall-inklużjoni tas-sustanza attiva r-razza O tal-*Candida oleophila* fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE. Id-Deċiżjoni 2007/380/KE kkonfermat li d-dossier kien 'komplet' fis-sens li seta' jiġi kkunsidrat li jissodisfa, fil-prinċipju, ir-rekwiżiti tad-dejta u l-informazzjoni tal-Annessi II u III tad-Direttiva 91/414/KEE.
- (3) Għal dik is-sustanza attiva, l-effetti fuq is-sahha tal-bniedem u l-animali u l-ambjent ġew ievalutati, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6(2) u (4) tad-Direttiva 91/414/KEE, għall-użi proposti mill-applikant. L-Istat Membru relatur nominat issottometta abbozz ta' rapport ta' valutazzjoni fil-15 ta' Novembru 2011.
- (4) L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni ġie rivedut mill-Istati Membri u l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà tal-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità"). Fl-24 ta' Ottubru 2012 l-Awtorità pprezentat il-konklużjonijiet tagħha dwar ir-reviżjoni tal-valutazzjoni tar-riskju tal-pestiċidi tas-sustanza attiva r-razza O tal-*Candida oleophila* ⁽⁴⁾ lill-Kummissjoni. L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni u l-konklużjoni tal-Awtorità ġew riveduti mill-Istati

Membri u mill-Kummissjoni fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Animali u l-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni kien iffinalizzat fil-15 ta' Marzu 2013 fil-format tar-rapport ta' revizjoni tal-Kummissjoni għar-razza O tal-*Candida oleophila*.

- (5) Mid-diversi eżaminazzjonijiet deher li l-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom ir-razza O tal-*Candida oleophila* jistgħu jiġu mistennija li jissodisfaw, b'mod ġenerali, ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu (5)(1)(a) u (b) u l-Artikolu 5(3) tad-Direttiva 91/414/KEE, b'mod partikolari fir-rigward tal-użi li ġew eżaminati u ddetaljata fir-rapport ta' revizjoni tal-Kummissjoni. Għaldaqstant huwa xieraq li r-razza O tal-*Candida oleophila* tiġi approvata.
- (6) Perjodu raġonevoli għandu jithalla jgħaddi qabel l-approvazzjoni biex l-Istati Membri u l-partijiet interessati jithallew jippreparaw lilhom infushom biex jilhqnu r-rekwiżiti l-godda li jirriżultaw mill-approvazzjoni.
- (7) Mingħajr preġudizzju għall-obbligi stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 bhala konsegwenza tal-approvazzjoni, waqt li tiġi kkunsidrata s-sitwazzjoni speċifika mahluqa permezz tat-tranżizzjoni mid-Direttiva 91/414/KEE għar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandu, madanakollu, japplika dan li ġej. L-Istati Membri għandhom ihallu perjodu ta' sitt xhur wara l-approvazzjoni biex jirrevedu l-awtorizzazzjonijiet ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom ir-razza O tal-*Candida oleophila*. L-Istati Membri għandhom, kif xieraq, ivarjaw, jibdlu jew jirrevokaw l-awtorizzazzjonijiet. Permezz tad-deroga minn dik id-data ta' skadenza, perjodu itwal għandu jiġi stipulat għas-sottomissjoni u l-ivvalutar tal-aġġornament tad-dossier komplet tal-Anness III, kif stipulat fid-Direttiva 91/414/KEE, ta' kull prodott għall-protezzjoni tal-pjanti għal kull użu intenzjonat skont il-prinċipji uniformi.
- (8) L-esperjenza miksuba mill-inklużjoni fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE tas-sustanzi attivi vvalutati fil-qafas tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3600/92 tal-11 ta' Diċembru 1992 li jistabbilixxi r-regoli dettaljata għall-implimentazzjoni tal-ewwel stadju tal-programm ta' xogħol imsemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE li jitratta dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti ⁽⁵⁾ wera li jistgħu jinholqu diffikultajiet fl-interpretazzjoni tal-obbligi tad-detenturi ta' awtorizzazzjonijiet eżistenti frabta mal-aċċess għad-dejta. Għaldaqstant biex jiġu evitati iktar diffikultajiet tidher il-htieġa li jiġu ċċarati l-obbligi tal-Istati Membri, speċjalment l-obbligu li jiġi vverifikat li

⁽¹⁾ ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 141, 2.6.2007, p. 78.⁽⁴⁾ *The EFSA Journal* 2012; 10(11):2944. Disponibbli online: www.efsa.europa.eu⁽⁵⁾ ĠU L 366, 15.12.1992, p. 10.

d-detentur ta' awtorizzazzjoni jaghti aċċess għal dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II ta' dik id-Direttiva. Madanakollu, din il-kjarifika ma timponix obbligi godda fuq l-Istati Membri jew id-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet meta mqabbla mad-Direttivi li kienu ġew adottati sa issa li jemendaw l-Anness I ta' dik id-Direttiva jew ir-Regolamenti li japprovaw sustanzi attivi.

- (9) Skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, l-Anness għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-lista ta' sustanzi attivi approvati⁽¹⁾ għandu b'hekk jiġi emendat.
- (10) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Animali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Approvazzjoni ta' sustanza attiva

Is-sustanza attiva, ir-razza O tal-*Candida oleophila*, kif speċifikata fl-Anness I, hija attivata soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Il-valutazzjoni mill-ġdid tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti

1. Skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009, fejn mehtieg, l-Istati Membri għandhom jemendaw jew jirrevokaw l-awtorizzazzjonijiet eżistenti għall-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom ir-razza O tal-*Candida oleophila* bhala sustanza attiva sal-31 ta' Marzu 2014.

Sa dik id-data huma għandhom b'mod partikolari jivverifikaw li l-kundizzjonijiet fl-Anness I għal dan ir-Regolament ikunu milhuqa, bl-eċċezzjoni ta' dawk identifikati fil-kolonna dwar id-dispożizzjonijiet speċifiċi ta' dak l-Anness, u li d-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu, jew għandu aċċess għal, dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II tad-Direttiva 91/414/KEE skont il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 13(1) u (4) ta' dik id-Direttiva u l-Artikolu 62 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' April 2013.

2. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, għal kull prodott għall-protezzjoni tal-pjanti li fih ir-razza O tal-*Candida oleophila* bhala l-unika sustanza attiva jew bhala waħda minn diversi sustanzi attivi, li kollha kienu elenkati fl-Anness għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 sa mhux aktar mit-30 ta' Settembru 2013, l-Istati Membri għandhom jivvalutaw mill-ġdid il-prodott skont il-prinċipji uniformi, kif imsemmi fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, abbażi ta' dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness III tad-Direttiva 91/414/KEE u filwaqt li tiġi kkunsidrata l-kolonna dwar id-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Abbażi ta' dik l-evalwazzjoni, huma għandhom jistabbilixxu jekk il-prodott jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

Wara li dan jiġi stabbilit l-Istati Membri għandhom:

- (a) fil-każ ta' prodott li jkun fih ir-razza O tal-*Candida oleophila* bhala l-unika sustanza attiva, fejn mehtieg, jemendaw jew jirrevoka l-awtorizzazzjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2015; jew
- (b) fil-każ ta' prodott li fih ir-razza O tal-*Candida oleophila* bhala waħda minn diversi sustanzi attivi, fejn jehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sat-31 ta' Marzu 2015 jew sad-data ffixxata għal tali emenda jew irtirar fl-att jew fl-atti rispettivi, li bis-saħħa tagħhom ikunu ġew inkluzi jew approvati s-sustanza jew is-sustanzi attivi rilevanti fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE, skont liema ikun l-iktar riċenti.

Artikolu 3

Emendi għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Dhul fis-seħh u data tal-applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1.

ANNEX I

Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità ⁽¹⁾	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
Ir-razza O tal- <i>Candida oleophila</i> Numru tal-kollezzjoni: MUCL40654	Mhux applikabbli	Kontenut nominali 3×10^{10} CFU/g prodott innixxef Firxa $6 \times 10^9 - 1 \times 10^{11}$ CFU/g prodott innixxef	fl-1 ta' Ottubru 2013.	fit-30 ta' Settembru 2023.	Ghall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar ir-razza O tal- <i>Candida oleophila</i> , u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fl-15 ta' Marzu 2013.

⁽¹⁾ Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanzi attivi huma pprovduti fir-rapport ta' reviżjoni.

ANNEX II

Fil-Parti B tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, qegħda tiżdied l-entrata li ġejja:

Numru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità ^(*)	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"37	Razza O tal- <i>Candida oleophila</i> Numru tal-kollezzjoni: MUCL40654	Mhux applikabbli	Kontenut nominali 3×10^{10} CFU/g prodott innixxef Firxa: $6 \times 10^9 - 1 \times 10^{11}$ CFU/g prodott inixxef	fl-1 ta' Ottubru 2013.	fit-30 ta' Settembru 2023.	Ghall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar ir-razza O tal- <i>Candida oleophila</i> , u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fl-15 ta' Marzu 2013."

^(*) Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva huma pprovduti fir-rapport ta' reviżjoni.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 374/2013

tat-23 ta' April 2013

dwar l-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni tal-*Clostridium butyricum* (FERM BP-2789) bħala addittiv fl-ghalf għat-tiġieġ imrobbija għall-bajd (detentur tal-awtorizzazzjoni Miyarisan Pharmaceutical Co. Ltd, irrappreżentat minn Miyarisan Pharmaceutical Europe S.L.U.)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprovdi għall-awtorizzazzjoni tal-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali u għar-raġunijiet u l-proċeduri li jagħtu tali awtorizzazzjoni.
- (2) L-użu ta' preparazzjoni tal-*Clostridium butyricum* (FERM BP-2789), li tagħmel parti mill-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki", kienet awtorizzata għal għaxar snin bħala addittiv mal-ghalf għall-użu għat-tiġieġ għat-tismin permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 903/2009 ⁽²⁾ u għal speċi tat-tjur minuri (hliet għasafar li jbidu) u għall-ħnienes miftuma u speċi minuri tal-porċini (miftuma) permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 373/2011 ⁽³⁾.
- (3) Skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, tressqet applikazzjoni għal użu ġdid tal-preparazzjoni ta' *Clostridium butyricum* (FERM BP-2789) għat-tiġieġ imrobbija għall-bajd, bit-talba li l-addittiv jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki".
- (4) L-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, u mid-dejta rilevanti biex tappoġġja t-talbiet tagħha.

- (5) Fl-opinjoni tagħha tal-11 ta' Dicembru 2012 ⁽⁴⁾, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet li skont il-kundizzjonijiet proposti tal-użu, il-preparazzjoni ta' *Clostridium butyricum* (FERM BP-2789) ma għandhiex effett avvers fuq saħħet l-annimali, saħħet il-bniedem u l-ambjent. Ikkonkludiet ukoll li l-addittiv juri xi potenzjal li jtejjeb il-prestazzjoni fit-tiġieġ imrobbija għall-bajd. L-Awtorità ma tikkunsidrax li hemm bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi ta' monitoraġġ ta' wara l-kummerċjalizzazzjoni. Ivverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu tal-analiżi tal-addittiv tal-ghalf fl-ghalf li tressaq mil-Laboratorju ta' Referenza mwaqqaf bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (6) Il-valutazzjoni tal-preparazzjoni ta' *Clostridium butyricum* (FERM BP-2789) turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfati. Għaldaqstant, l-użu ta' dik il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki" u mill-grupp funzjonali "stabilizzanti għall-batterja li jkun hemm fil-musrana", hija awtorizzata bħala addittiv għall-użu fl-ghalf tal-annimali soġġetta għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' April 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 256, 29.9.2009, p. 26.

⁽³⁾ ĠU L 102, 16.4.2011, p. 10.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2013; 11(1):3040.

ANNEX

Numru tal-identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						CFU/kg f'għalf komplet b'kontenut ta' umdià ta' 12 %			
Kategorija tal-addittivi zootekniċi. Grupp funzjonali: stabilizzanti għall-batterja li tinsab fil-musrana									
4b1830	Miyarisan Pharmaceutical Co.Ltd. irrappreżentata minn Miyarisan Pharmaceutical Europe S.L.U.	<i>Clostridium butyricum</i> (FERM BP-2789)	<p><i>Kompożizzjoni tal-addittiv</i></p> <p>Preparazzjoni ta' <i>Clostridium butyricum</i> FERM BP-2789 li fiha minimu ta' addittiv f'forma solida ta' 5×10^8 CFU/g.</p> <p><i>Il-karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i></p> <p>Spora vijabbli ta' <i>Clostridium butyricum</i> FERM BP-2789.</p> <p><i>Metodu analitiku</i> ⁽¹⁾</p> <p>Kwantifikazzjoni: metodu tat-tferriġ ibbażat fuq l-istandard ISO 15213.</p> <p>Identifikazzjoni: metodu ta' elettroforezi bil-għell f'kamp pulsat (PFGE).</p>	Tiġieġ imrobbija għall-bajd	—	$2,5 \times 10^8$	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u t-tahlitiet lesti minn qabel, indika t-temperatura tal-ħażna, kemm jista' jidher maħżun u l-istabbiltà għat-tgerbib. 2. L-użu huwa permess f'għalf li fiha il-koċċidjostatiki awtorizzati: sodju monensin, sodju diklazuril salinomikin jew sodju lasalokid. 3. Għal raġunijiet ta' sikurezza: waqt l-immaniġġar għandhom jintużaw il-protezzjoni għannifs u n-nuċċalijiet tas-sikurezza. 	L-14 ta' Mejju 2023

⁽¹⁾ Dettalji tal-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz segwenti tar-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea għall-Addittivi fl-Għalf: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 375/2013

tat-23 ta' April 2013

li japprova s-sustanza attiva spiromesifen, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 78(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 80(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandha tapplika d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽²⁾, fir-rigward tal-proċedura u l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni, għas-sustanzi attivi li għalihom giet adottata deċiżjoni skont l-Artikolu 6(3) ta' dik id-Direttiva qabel l-14 ta' Ġunju 2011. Għall-ispiromesifen, il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 80(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 huma ssodisfati bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/105/KE ⁽³⁾.
- (2) Skont l-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 91/414/KEE, fit-18 ta' April 2002, ir-Renju Unit irċieva applikazzjoni minn Bayer CropScience AG għall-inklużjoni tas-sustanza attiva spiromesifen fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE. Id-Deċiżjoni 2003/105/KE kkonfermat li d-dossier kien "komplut" fis-sens li seta' jitqies bħala wiehed li jissodisfa, fil-prinċipju, ir-rekwiżiti tad-dejta u tal-informazzjoni tal-Annessi II u III tad-Direttiva 91/414/KEE.
- (3) Għal dik is-sustanza attiva, l-effetti fuq is-sahha tal-bniedem u tal-annimali u fuq l-ambjent ġew iwalutati, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6(2) u (4) tad-Direttiva 91/414/KEE, għall-użi proposti mill-applikant. Ir-relatur mahtur mill-Istat Membru ressaq abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni fid-9 ta' Marzu 2004. L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni saritlu reviżjoni mill-Istati Membri u mill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità") u saret diskussjoni finali fis-26 ta' April 2007. L-Awtorità pprezentat il-konklużjoni tagħha lill-Kummissjoni ⁽⁴⁾ dwar ir-reviżjoni tal-valutazzjoni tar-riskju tal-pestiċidi tas-sustanza attiva spiromesifen fit-13 ta' Ġunju 2007.

- (4) Fil-konklużjoni tagħha, l-Awtorità ma qisix l-informazzjoni kollha mressqa mill-applikant qabel is-26 ta' April 2007. Il-Kummissjoni talbet lill-Awtorità biex tirrevedi l-konklużjonijiet tagħha u biex tqis l-informazzjoni kollha mressqa.
- (5) Ir-relatur mahtur mill-Istat Membru vvaluta l-informazzjoni addizzjonali kollha u fit-28 ta' Settembru 2009 ressaq Addendum mal-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni.
- (6) L-Addendum mal-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni ġie rivedut mill-Istati Membri u mill-Awtorità. L-Awtorità pprezentat it-tieni konklużjoni tagħha lill-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tal-valutazzjoni tar-riskju tal-pestiċidi tas-sustanza attiva spiromesifen ⁽⁵⁾ fid-19 ta' Settembru 2012. L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni u l-konklużjoni tal-Awtorità ġew irriveduti mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali u l-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni ġie ffinalizzat fil-15 ta' Marzu 2013 fil-format tar-rapport ta' reviżjoni tal-Kummissjoni għall-ispiromesifen.
- (7) Minn bosta eżamijiet li saru, deher li l-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li jinkludu l-ispiromesifen huma mistennija li jissodisfaw, b'mod ġenerali, ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 5(1)(a) u (b) u fl-Artikolu 5(3) tad-Direttiva 91/414/KEE, b'mod partikolari fir-rigward tal-użi tagħhom li kienu eżaminati u ddettaljati fir-rapport ta' reviżjoni tal-Kummissjoni. Għaldaqstant, huwa xieraq li l-ispiromesifen tiġi approvata.
- (8) Madankollu, skont l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 flimkien mal-Artikolu 6 tiegħu u fid-dawl tal-għarfien xjentifiku u tekniku attwali, hemm bżonn tal-inklużjoni ta' ċerti kundizzjonijiet u restrizzjonijiet. B'mod partikolari, huwa xieraq li tintalab iktar informazzjoni ta' konferma.
- (9) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel l-approvazzjoni sabiex l-Istati Membri u l-partijiet interessati jkunu jistgħu jhejju ruhhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda li jirriżultaw mill-approvazzjoni.
- (10) Madankollu, bla preġudizzju għall-obbligi stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 bħala konsegwenza tal-approvazzjoni, u meta titqies is-sitwazzjoni speċifika li nholqot bit-tranzizzjoni mid-Direttiva 91/414/KEE għar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandu japplika dan li ġej. L-Istati Membri għandhom jingħataw perjodu

⁽¹⁾ ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 43, 18.2.2003, p. 45.⁽⁴⁾ Rapport Xjentifiku tal-EFSA (2007) 105, 1-69. Disponibbli onlajn fuq: www.efsa.europa.eu⁽⁵⁾ EFSA Journal 2012; 10(10):2873. Disponibbli onlajn fuq: www.efsa.europa.eu

ta' sitt xhur wara l-approvazzjoni biex jirrevedu l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom l-ispiromesifen. L-Istati Membri għandhom, kif xieraq, ivarjaw, jissostitwixxu jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet. B'deroga minn dik l-iskadenza, għandu jinghata perjodu itwal għas-sottomissjoni u għall-valutazzjoni tal-aġġornament tad-dossier komplut tal-Anness III, kif stipulat fid-Direttiva 91/414/KEE, ta' kull prodott għall-protezzjoni tal-pjanti għal kull użu intenzjonat skont il-prinċipji uniformi.

- (11) L-esperjenza miksuba mill-inkluzjonijiet fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE ta' sustanzi attivi vvalutati fil-qafas tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3600/92 tal-11 ta' Dicembru 1992 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-ewwel stadju tal-programm ta' xogħol imsemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE li jittratta t-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti⁽¹⁾, uriet li jistgħu jinholqu diffikultajiet fl-interpretazzjoni tal-obbligi tad-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet eżistenti b'rabta mal-aċċess għad-dejta. Għalhekk, sabiex jiġu evitati aktar diffikultajiet, jidher li huwa mehtieg li jiġu ċċarati l-obbligi tal-Istati Membri, speċjalment l-obbligi li jkun ivverifikat li d-detentur tal-awtorizzazzjoni juri li għandu aċċess għal dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II ta' dik id-Direttiva. Madankollu, din il-kjarifika ma timponi l-ebda obbligu għid fuq l-Istati Membri jew id-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet, meta mqabbla mad-Direttivi li ġew adottati s'ssa li jemendaw l-Anness I ta' dik id-Direttiva jew ir-Regolamenti li japprovaw is-sustanzi attivi.
- (12) Skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-lista ta' sustanzi attivi approvati⁽²⁾, għandu jiġi emendat skont dan.
- (13) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Animali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Approvazzjoni ta' sustanza attiva

Is-sustanza attiva spiromesifen, kif speċifikata fl-Anness I, hi approvata skont il-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

⁽¹⁾ ĠU L 366, 15.12.1992, p. 10.

⁽²⁾ ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1.

Artikolu 2

Valutazzjoni mill-ġdid tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti

1. F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, l-Istati Membri għandhom, fejn mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet eżistenti tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom l-ispiromesifen bhala sustanza attiva sal-31 ta' Marzu 2014.

Sa dik id-data huma għandhom, b'mod partikolari, jivverifikaw li jkunu ġew sodisfatti l-kundizzjonijiet fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, hlied dawk identifikati fil-kolonna dwar dispożizzjonijiet speċifiċi ta' dak l-Anness, u li d-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu dossier jew għandu aċċess għalih, li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II tad-Direttiva 91/414/KEE skont il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 13(1) sa (4) ta' dik id-Direttiva u l-Artikolu 62 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, għal kull prodott awtorizzat għall-protezzjoni tal-pjanti li fih l-ispiromesifen bhala l-unika sustanza attiva jew inkella bhala waħda minn bosta sustanzi attivi li kollha huma elenkati fl-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, l-Istati Membri, sa mhux iktar tard mit-30 ta' Settembru 2013, għandhom jergħu jevalwaw il-prodott skont il-prinċipji uniformi, kif huwa msemmi fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, abbażi ta' dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness III tad-Direttiva 91/414/KEE u billi jqisu l-kolonna dwar id-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Abbażi ta' dik l-evalwazzjoni, huma għandhom jistabbilixxu jekk il-prodott jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

Wara li dan jiġi stabbilit, l-Istati Membri għandhom:

- (a) fil-każ ta' prodott li jkun fih l-ispiromesifen bhala l-unika sustanza attiva, fejn mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2015; jew
- (b) fil-każ ta' prodott li fih l-ispiromesifen bhala waħda minn bosta sustanzi attivi, fejn mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sal-31 ta' Marzu 2015 jew sad-data ffixsata għal emenda jew irtirar bħal dan fl-att jew fl-atti rispettivi li žiedu s-sustanza jew is-sustanzi rilevanti fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE jew approvaw dik is-sustanza jew dawk is-sustanzi, skont liema minnhom tkun l-iktar riċenti.

Artikolu 3

Emendi tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 4***Dhul fis-seħh u data tal-applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' April 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX I

Isem Komuni, Numri tal-Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità ⁽¹⁾	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
Spiromesifen Nru tal-CAS 283594-90-1 Nru tas-CIPAC 747	3-mesitol-2-osso-1-ossaspiro[4.4]non-3-en-4-il 3,3-dimetilbutirat	≥ 965 g/kg (raċemiku) L-impurità N,N-dimetilaċetammid hija ta' rilevanza tossikoloġika u ma għandhiex taqbeż 1-4 g/kg f'materjal tekniku.	fl-1 ta' Ottubru 2013	fit-30 ta' Settembru 2023	<p>Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport tar-reviżjoni dwar l-ispiromesifen, u b'mod partikolari l-Appendicijiet I u II tiegħu, kif iffinalizzat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali tal-15 ta' Marzu 2013.</p> <p>F'din il-valutazzjoni ġenerali l-Istati Membri għandhom joqogħdu partikolarment attenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — għar-riskju fit-tul għall-invertebrati akkwatiċi; — għar-riskju li l-imenotteri dakkara (pollinating hymenoptera) u l-antropodi mhux fil-mira jekk l-esponiment mhuwiex negligibbli; — għall-protezzjoni tal-haddiema u l-operaturi. <p>Il-kundizzjonijiet għall-użu għandhom jinkludu, fejn xieraq, miżuri għat-tnaqqis tar-riskju.</p> <p>L-applikant għandu jressaq informazzjoni ta' konferma fir-rigward tal-kalkolu mill-ġdid tal-koncentrazzjoni prevista fl-ilma ta' taht l-art (PECGW) b'xenarju FOCUS GW adattat għall-użi indikati u billi jintuza l-valur Q10 ta' 2,58.</p> <p>L-applikant għandu jressaq lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri u lill-Awtorità din l-informazzjoni sat-30 ta' Settembru 2015.</p>

(1) Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanzi attivi huma pprovduti fir-rapport ta' reviżjoni.

ANNEX II

Fil-Parti B tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, qed tiżdied l-entrata li ġejja:

Numru	Isem Komuni, Numri tal-Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità (*)	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"41	Spiromesifen Nru tal-CAS 283594-90-1 Nru tas-CIPAC 747	3-mesitil-2-osso-1-ossaspiro[4.4]non-3-en-4-il 3,3-dimetilbutirat	≥ 965 g/kg (raċemiku) L-impurità N,N-dimetilace-tammid hija ta' rilevanza tossikoloġika u ma għandhiex taqbeż l-4 g/kg f'ma-terjal tekniku.	fl-1 ta' Ottubru 2013	fit-30 ta' Settembru 2023	<p>Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konklużjonijiet tar-rapport tar-reviżjoni dwar l-ispiromesifen, u b'mod partikolari l-Appendiċijiet I u II tiegħu, kif iffinalizzat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali tal-15 ta' Marzu 2013.</p> <p>F'din il-valutazzjoni ġenerali l-Istati Membri għandhom joqogħdu partikolarment attenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — għar-riskju fit-tul għall-invertebrati akkwatiċi; — għar-riskju li l-imenotteri dakkara (pollinating hymenoptera) u l-antropodi mhux fil-mira jekk l-esponiment mhuwiex negligibbli; — għall-protezzjoni tal-ħaddiema u l-operaturi. <p>Il-kundizzjonijiet għall-użu għandhom jinkludu, fejn xieraq, miżuri għat-tnaqqis tar-riskju.</p> <p>L-applikant għandu jressaq informazzjoni ta' konferma fir-rigward tal-kalkolu mill-ġdid tal-konċentrazzjoni prevista fl-ilma ta' taħt l-art (PECGW) b'xenarju FOCUS GW adattat għall-użi indikati u billi jintuża l-valur Q10 ta' 2,58.</p> <p>L-applikant għandu jressaq lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri u lill-Awtorità informazzjoni bħal din sat-30 ta' Settembru 2015."</p>

(*) Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanzi attivi huma pprovduti fir-rapport ta' reviżjoni.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 376/2013**tat-23 ta' April 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' April 2013.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	58,1
	TN	81,5
	TR	101,9
	ZZ	80,5
0707 00 05	MA	99,6
	TR	134,3
	ZZ	117,0
0709 93 10	MA	91,2
	TR	107,5
	ZZ	99,4
0805 10 20	EG	55,4
	IL	71,6
	MA	52,7
	TN	69,6
	TR	63,4
	US	84,5
	ZZ	66,2
0805 50 10	TR	91,6
	ZA	116,4
	ZZ	104,0
0808 10 80	AR	109,1
	BR	93,0
	CL	114,3
	CN	79,3
	MK	30,8
	NZ	142,4
	US	196,8
	ZA	109,4
	ZZ	109,4
0808 30 90	AR	113,2
	CL	120,8
	CN	72,9
	ZA	122,9
	ZZ	107,5

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2013/189/PESK

tat-22 ta' April 2013

li tistabbilixxi Kullegġ Ewropew ta' Sigurtà u ta' Difiza (KESD) u li tassar l-Azzjoni Kongunta 2008/550/PESK

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 28(1), 42(4) u 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Lulju 2005, il-Kunsill adotta l-Azzjoni Kongunta 2005/575/PESK li tistabbilixxi Kullegġ Ewropew għas-Sigurtà u d-Difiza (KESD) ⁽¹⁾. Dik l-Azzjoni Kongunta ġiet sostitwita bl-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2008/550/PESK tat-23 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi Kullegġ Ewropew ta' Sigurtà u ta' Difiza (KESD) ⁽²⁾.
- (2) Fl-1 ta' Diċembru 2008, b'konformità mal-Artikolu 13 tal-Azzjoni Kongunta 2008/550/PESK, il-Kumitat tat-Tmexxija tal-KESD ("il-Kumitat") qabel dwar rakkomandazzjonijiet dwar il-perspettivi futuri tal-KESD.
- (3) Il-Kunsill, fil-konkluzjonijiet tiegħu tat-8 ta' Diċembru 2008, approva r-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat. L-Azzjoni Kongunta 2008/550/PESK għandha għalhekk tiġi sostitwita b'att legali ġdid li jirrifletti dawn ir-rakkomandazzjonijiet.
- (4) L-attivitajiet ta' tahrig fil-qafas tal-KESD għandhom jitwettqu fil-qasam tal-Politika ta' Sigurtà u ta' Difiza Komuni (PSDK), inkluż fl-oqsma tar-riżoluzzjoni tal-konflitti u l-istabbilizzazzjoni.
- (5) Huwa xieraq li matul il-perjodu kopert minn din id-Deċiżjoni l-KESD jahdem biss b'persunal issekondat.
- (6) F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Ester-⁽³⁾ (SEAE), is-SEAE għandu jipprovdi lill-KESD l-appoġġ li qabel kien jingħata mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill,

KAPITOLU I

STABILIMENT, MISSJONI, GĦANIJET U KOMPITI

Artikolu 1

Stabiliment

B'dan qed jiġi stabbilit Kullegġ Ewropew ta' Sigurtà u ta' Difiza (KESD).

Artikolu 2

Missjoni

Il-KESD għandu jipprovdi tahrig fil-qasam tal-Politika ta' Sigurtà u ta' Difiza Komuni (PSDK) tal-Unjoni fil-kuntest tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni (PESK) fil-livell strateġiku sabiex ikun hemm żvilupp u promozzjoni ta' fehim komuni tal-PSDK fost il-persunal ċivili u militari, u biex tiġi identifikata u mxerrda, permezz tal-attivitajiet tiegħu ta' tahrig (l-“attivitajiet ta' tahrig tal-KESD”), l-aħjar prattika fir-rigward ta' diversi kwistjonijiet tal-PSDK.

Artikolu 3

Għanijiet

L-għanijiet tal-KESD għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) li jkompli jsahħaħ il-kultura tas-sigurtà u tad-difiza komuni Ewropea fil-PSDK;
- (b) li jipromwovi fehim aħjar tal-PSDK bhala parti essenzjali tal-PESK;
- (c) li jipprovdi lill-korpi tal-Unjoni b'persunal kompetenti li kapaci jahdem b'mod effiċjenti fl-oqsma kollha tal-PSDK;
- (d) li jipprovdi lill-amministrazzjonijiet u l-persunal tal-Istati Membri b'persunal kompetenti li jkun familjari mal-politika, l-istituzzjonijiet u l-proċeduri tal-Unjoni fil-qasam tal-PESK;

⁽¹⁾ ĠU L 194, 26.7.2005, p. 15.

⁽²⁾ ĠU L 176, 4.7.2008, p. 20.

⁽³⁾ ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30.

- (e) li jappoġġa shubijiet tal-Unjoni fil-qasam tal-PSDK, b'mod partikolari shubijiet ma' dawk il-pajjiżi li jipparteċipaw fil-missjonijiet PSDK;
- (f) li jgħin jipromwovi relazzjonijiet u kuntatti professjonali fost il-parteċipanti fattivitajiet ta' tahrig tal-KESD (il-"parteċipanti").

Fejn opportun, għandha tingħata attenzjoni biex tiġi żgurata l-konsistenza ma' attivitajiet oħra tal-Unjoni.

Artikolu 4

Kompiti

1. Il-kompiti ewlenin tal-KESD għandhom ikunu konformi mal-missjoni u l-oġġettivi tiegħu li jorganizza u jmexxi attivitajiet ta' tahrig tal-KESD fil-qasam tal-PSDK.
 2. L-attivitajiet ta' tahrig tal-KESD għandhom jinkludu:
 - (a) il-Kors ta' Livell Għoli fil-PSDK;
 - (b) il-Korsijiet ta' Orjentazzjoni fil-PSDK;
 - (c) Korsijiet tal-PSDK għal udjenzi speċjalizzati jew bi ffokar speċifiku.
- Għandhom jinbnew attivitajiet oħrajn ta' tahrig, kif deciz mill-Kumitat tat-Tmexxija, imsemmi fl-Artikolu 8 ("il-Kumitat").
3. Minbarra l-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu 2, il-KESD għandu b'mod partikolari:
 - (a) jappoġġa r-relazzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti bejn l-istituti msemmija fl-Artikolu 5(1) involuti fin-netwerk imsemmi f'dak il-paragrafu ("in-netwerk");
 - (b) ihaddem u jiżviluppa aktar Sistema ta' Tagħlim mill-Bogħod Ibbazat fuq l-Internet (IDL) biex isostni l-attivitajiet tat-tahrig tal-PSDK;
 - (c) jiżviluppa u jipproduci materjal ta' tahrig għat-tahrig tal-Unjoni fil-qasam tal-PSDK bl-użu wkoll ta' materjal rilevanti diġà eżistenti;
 - (d) jiffacilita netwerk ta' alumni bejn parteċipanti preċedenti;
 - (e) jappoġġa programmi ta' skambju fil-qasam tal-PSDK bejn l-istituti tat-tahrig tal-Istati Membri;
 - (f) jipprovdi kontributi lill-programm ta' tahrig annwali tal-Unjoni fil-PSDK;
 - (g) jipprovdi appoġġ għall-ġestjoni tat-tahrig fil-qasam tal-prevenzjoni tal-konflitti u tal-ġestjoni civili ta' kriżijiet;
 - (h) jorganizza u jmexxi konferenza annwali ta' netwerking li tlaqqa' flimkien lill-esperti tat-tahrig civili u militari fil-PSDK mill-istituti ta' tahrig u l-ministeri tal-Istati Membri, u lill-atturi rilevanti esterni tat-tahrig kif adatt; u

- (i) jirrevedi kull sena l-prestazzjoni tiegħu dwar il-kisba ta' riżultati rigward l-oġġettivi elenkati fl-Artikolu 3.

4. L-attivitajiet ta' tahrig tal-KESD għandhom jitmexxew min-netwerk.

5. Bhala parti min-netwerk, l-Istitut tal-Unjoni Ewropea għall-Istudji fuq is-Sigurtà (EU ISS) għandu jappoġġa l-attivitajiet ta' tahrig tal-KESD, b'mod partikolari permezz ta' pubblikazzjonijiet tal-EU ISS u billi jingħataw lekċers minn riċerkaturi tal-EU ISS u billi jipprovdi kontributi lis-Sistema tal-IDL tal-KESD.

KAPITOLU II

ORGANIZZAZZJONI

Artikolu 5

Netwerk

1. Il-KESD għandu jkun organizzat bhala netwerk li jgħib flimkien l-istituti, il-kulleġġi, l-akkademji, l-universitajiet, l-istituzzjonijiet civili u militari u atturi oħra li jitttrattaw kwistjonijiet tal-politika ta' sigurtà u ta' difiża fl-Unjoni kif identifikati mill-Istati Membri, u l-EU ISS ("istituti") biex jappoġġa tmexxija ta' attivitajiet ta' tahrig fil-qasam tal-PSDK.

2. Il-KESD għandu jstabbilixxi rabtiet mill-qrib mal-istituzzjonijiet tal-Unjoni u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni, b'mod partikolari mal-Kulleġġ Ewropew tal-Pulizija (CEPOL).

3. Il-KESD għandu jaħdem taħt ir-responsabbiltà ġenerali tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà ("Rappreżentant Għoli").

Artikolu 6

Kapaċità Legali

1. Il-KESD għandu jkollu l-kapaċità legali meħtieġa sabiex iwettaq il-kompiti tiegħu u jissodisfa l-għanijiet tiegħu, biex jidhol fil-kuntratti u l-arranġamenti amministrattivi li jeħtieġ biex jiffunzjona, inkluż li jimplementa l-issekondar ta' persunal, jikseb tagħmir, b'mod partikolari tagħmir tat-tagħlim, iżomm kontijiet bankarji u jkun parti għal proċedimenti legali.

2. Kwalunkwe responsabbiltà li tista' tirriżulta minn kuntratti konklużi mill-KESD għandha tkun koperta mill-fondi disponibbli għalih b'konformità mal-Artikoli 14, 15 u 16.

Artikolu 7

Struttura

Għandha tiġi stabbilita fi hdan il-KESD l-istruttura msemmija hawnhekk:

- (a) il-Kumitat b'responsabbiltà għall-koordinazzjoni u d-direzzjoni ġenerali tal-attivitajiet tat-tahrig tal-KESD;

- (b) Bord Akkademiku Eżekuttiv ("il-Bord") b'responsabbiltà li jiżgura l-kwalità u l-koerenza tal-attivitajiet tat-taħriġ tal-KESD.
- (c) il-Kap tal-KESD bir-responsabbiltà għall-ġestjoni finanzjarja u amministrattiva tal-KESD, kif ukoll li jassisti lill-Kumitat u l-Bord fl-organizzazzjoni u l-ġestjoni tal-attivitajiet tal-KESD;
- (d) Segretarjat tal-KESD ("is-Segretarjat") li għandu jassisti lill-Kap tal-KESD fit-twettiq tal-kompiti tiegħu.
- (h) jiehu d-deċiżjonijiet neċessarji fir-rigward tal-funzjonament tal-KESD dment li dawn ma jkunux attribwiti lil korpi oħra;
- (i) japprova l-baġit annwali u kwalunkwe baġit emendatorju, billi jaġixxi fuq proposti mill-Kap tal-KESD;
- (j) japprova l-kontijiet annwali u jaġti kwittanza lill-Kap tal-KESD;

Artikolu 8

Kumitat tat-Tmexxija

1. Il-Kumitat, magħmul minn rappreżentant wiehed mahtur minn kull Stat Membru, għandu jkun il-korp li jiehu d-deċiżjonijiet tal-KESD. Kull membru tal-Kumitat jista' jkun irrappreżentant jew akkumpanjat minn membru supplenti.
2. Il-membri tal-Kumitat jistgħu jkunu akkumpanjati minn esperti għal-laqgħat tal-Kumitat.
3. Il-Kumitat għandu jkun ippresedut minn rappreżentant tar-Rappreżentant Għoli li għandu esperjenza adatta. Huwa għandu jiltaqa' mill-inqas darbtejn fis-sena.
4. Rappreżentanti mill-pajjiżi aderenti għall-Unjoni jistgħu jattendu l-laqgħat tal-Kumitat bħala osservaturi attivi.
5. Il-Kap tal-KESD, il-President tal-Bord u fejn ikun adatt il-Presidenti tal-konfigurazzjonijiet differenti tiegħu, kif ukoll rappreżentant tal-Kummissjoni għandhom jippartecipaw fil-laqgħat tal-Kumitat mingħajr dritt li jivvotaw.
6. Il-kompiti tal-Kumitat għandhom ikunu li:
- (a) jistabbilixxi l-programm akkademiku annwali tal-KESD, bl-użu tal-kunċett ta' taħriġ tal-KESD;
- (b) jipprovdi gwida ġenerali għall-hidma tal-Bord;
- (c) japprova u jaġmel reviżjoni regolari tal-kunċett ta' taħriġ tal-KESD li jkun jirrifletti r-rekwiżiti maqbula tat-taħriġ tal-KESD;
- (d) jaġhzel l-Istat jew l-Istati Membri li jospitaw l-attivitajiet tat-taħriġ tal-KESD u l-istituti li jwettquhom;
- (e) jiżviluppa u jaqbel dwar il-profil tal-kurrikuli għall-attivitajiet kollha tat-taħriġ tal-KESD;
- (f) jiehu nota tar-rapporti ta' evalwazzjoni tal-korsijiet u japprova rapport annwali ġenerali dwar l-attivitajiet ta' taħriġ tal-KESD, li għandhom jintbagħtu lill-korpi rilevanti tal-Kunsill;
- (g) jahtar il-Presidenti tal-Bord u l-konfigurazzjonijiet differenti tiegħu għal perijodu ta' mill-anqas sentejn akkademici;
- (h) japprova l-baġit annwali u kwalunkwe baġit emendatorju, billi jaġixxi fuq proposti mill-Kap tal-KESD;
- (i) japprova l-kontijiet annwali u jaġti kwittanza lill-Kap tal-KESD;
- (j) japprova kwalunkwe ftehim ta' finanzjament u/jew arrangement tekniku mal-Kummissjoni, is-SEAE jew Stat Membru dwar l-iffinanzjar u/jew l-implimentazzjoni tannefqa tal-KESD;
- (k) japprova r-regoli applikabbli għall-persunal issekondat lill-KESD;
- (l) jiddeċiedi dwar il-ftuh ta' attivitajiet ta' taħriġ speċifiċi tal-KESD għal partecipanti ta' pajjiżi terzi fil-qafas politiku ġenerali stabbilit mill-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà.
7. Il-Kumitat għandu japprova r-Regoli ta' Proċedura tiegħu.
8. Il-Kumitat għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, kif definita fit-Titolu II tal-Protokoll Nru 36 dwar Dispożizzjonijiet Transitorji, kif anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 9

Il-Bord Akkademiku Eżekuttiv

1. Il-Bord għandu jkun magħmul minn rappreżentanti anzjani minn dawk l-istituti ċivili u militari u atturi oħra identifikati mill-Istati Membri biex jappoġġaw it-twettiq tal-attivitajiet ta' taħriġ tal-KESD. Fejn ikun hemm diversi rappreżentanti minn Stat Membru wiehed, dawn għandhom jiffurmaw delegazzjoni waħda flimkien.
2. Il-President tal-Bord għandu jinhatar mill-Kumitat minn fost il-membri tal-Bord.
3. Ir-Rappreżentanti tal-Kummissjoni u tas-SEAE għandhom ikun mistiedna jattendu l-laqgħat tal-Bord.
4. Esperti akkademici u uffiċjali anzjani minn istituzzjonijiet nazzjonali u tal-Unjoni jistgħu jkunu mistiedna jattendu l-laqgħat tal-Bord.
5. Il-kompiti tal-Bord għandhom ikunu li:
- (a) jipprovdi pariri u rakkomandazzjonijiet akkademici lill-Kumitat;

- (b) jimplementa, permezz tan-netwerk, il-programm akkademiku annwali miftiehem;
- (c) jissorvelja s-Sistema tal-IDL;
- (d) jiżviluppa kurrikuli ddettaljati għall-attivitajiet tat-taħriġ kollha tal-KESD ibbażati fuq il-kurrikuli ġenerali miftehmin;
- (e) jiżgura koordinazzjoni ġenerali tal-attivitajiet tat-taħriġ tal-KESD fost l-istituti kollha;
- (f) jeżamina l-istandards tal-attivitajiet tat-taħriġ tal-KESD imwettqin fis-sena akkademika ta' qabel;
- (g) iressaq proposti għall-attivitajiet tat-taħriġ tal-KESD fis-sena akkademika li jmiss lill-Kumitat;
- (h) jiżgura evalwazzjoni sistematika tal-attivitajiet kollha ta' taħriġ tal-KESD u japprova r-rapporti ta' evalwazzjoni tal-korsijiet;
- (i) jikkontribwixxi għall-abbozz tar-rapport ġenerali annwali dwar l-attivitajiet tal-KESD.

6. Biex jaqdi l-kompiti tiegħu, il-Bord jista' jiltaqa' f'konfigurazzjonijiet differenti ffokati fuq proġetti. Il-Bord għandu jfassal ir-regoli u l-arranġamenti li jirregolaw il-holqien u l-funzjonament ta' dawn il-konfigurazzjonijiet li għandhom jiġu maqbulha mill-Kumitat.

7. Ir-Regoli ta' Procedura tal-Bord għandhom jiġu adottati mill-Kumitat.

Artikolu 10

Il-Kap tal-KESD

1. Il-Kap tal-KESD għandu jkun responsabbli għall-organizzazzjoni u l-ġestjoni tal-attivitajiet ta' taħriġ tal-KESD. Il-Kap tal-KESD għandu jappoġġa l-hidma tal-Kumitat u l-Bord f'dan il-qasam u għandu jaġixxi bhala r-rappreżentant tal-KESD għall-attivitajiet ta' taħriġ tal-KESD fi hdan u barra min-netwerk. Il-Kap tal-KESD għandu b'mod partikolari:

- (a) jiehu kull pass mehtieg, inkluż l-adozzjoni ta' istruzzjonijiet amministrattivi interni u l-pubblikazzjoni ta' notifiċi, biex jiżgura li l-attivitajiet tal-KESD jiffunzjonaw b'mod effettiv;
- (b) ifassal l-abbozz preliminari tar-rapport annwali tal-KESD u l-abbozz preliminari tal-programm ta' hidma tiegħu li għandhom jiġu pprezentati lill-Kumitat abbażi tal-proposti pprezentati mill-Bord;
- (c) jikkoordina l-implimentazzjoni tal-programm ta' hidma tal-KESD;
- (d) iżomm kuntatti mal-awtoritajiet rilevanti fl-Istati Membri;

(e) iżomm kuntatti mal-atturi rilevanti esterni tat-taħriġ fil-qasam tal-PSDK;

(f) fejn ikun mehtieg jikkonkludi arranġamenti tekniċi dwar attivitajiet ta' taħriġ tal-KESD mal-awtoritajiet rilevanti u l-atturi tat-taħriġ fil-qasam tal-PSDK;

(g) iwettaq kull komputu iehor assenjat lil mill-Kumitat.

2. Il-Kap tal-KESD għandu jkun responsabbli għall-ġestjoni finanzjarja u amministrattiva tal-KESD, u b'mod partikolari:

(a) ifassal u jipprezenta kull baġit abbozzat lill-Kumitat;

(b) jadotta l-baġits wara li jiġu approvati mill-Kumitat;

(c) ikun l-uffiċjal li jawtorizza l-baġit tal-KESD;

(d) jiftah kont bankarju wiehed jew aktar fisem il-KESD;

(e) jinnegozja, jipprezenta lill-Kumitat u jikkonkludi kwalunkwe ftehim ta' finanzjament u/jew arranġament tekniċi mal-Kummissjoni, is-SEAE jew Stat Membru dwar il-finanzjament u/jew l-implimentazzjoni tan-nefqa tal-KESD;

(f) jinnegozja u jiffirma fisem il-KESD kull skambju ta' ittri għall-issekondar ta' persunal tas-Segretarjat lill-KESD;

(g) ġeneralment, jirrapprezenta lill-KESD għall-finijiet ta' kull att legali b'implikazzjonijiet finanzjarji;

(h) jipprezenta lill-Kumitat l-kontijiet annwali tal-KESD.

3. Il-Kap tal-KESD għandu jinhatar mir-Rappreżentant Għoli, wara li jikkonsulta lill-Kumitat. Huwa għandu jiġi mahtur bhala membru tal-persunal tas-SEAE għall-perjodu tal-hatra tiegħu. L-Istati Membri jistgħu jinnominaw kandidati għall-pożizzjoni ta' Kap tal-KESD u l-persunal tal-istituzzjonijiet tal-UE u tas-SEAE jistgħu japplikaw għal din il-pożizzjoni, f'konformità mar-regoli applikabbli.

4. Il-Kap tal-KESD għandu jagħti rendikont tal-attivitajiet tiegħu lill-Kumitat.

Artikolu 11

Is-Segretarjat tal-KESD

1. Is-Segretarjat għandu jassisti lill-Kap tal-KESD fil-qadi ta' dmirijietu.

2. Il-Kap tal-KESD, assistit minn kumitat tal-ghazla, għandu jkun responsabbli għall-ghazla tal-persunal tas-Segretarjat.

3. Is-segretarjat għandu jipprovdi appoġġ lill-Kumitat, lill-Bord u lil istituzzjonijiet għall-organizzazzjoni tal-attivitajiet ta' taħriġ tal-KESD.

4. Kull istitut għandu jahtar punt ta' kuntatt mas-Segretarjat biex jittratta l-kwistjonijiet organizzattivi u amministrattivi marbutin mal-organizzazzjoni tal-attivitajiet tat-taħriġ tal-KESD.

5. Is-Segretarjat għandu jikkoopera mill-qrib mal-Kummissjoni u mas-SEAE.

Artikolu 12

Il-Persunal tal-KESD

1. Il-persunal tal-KESD għandu jkun magħmul minn:
 - (a) persunal issekondat lill-KESD mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni, is-SEAE u l-aġenziji tal-Unjoni;
 - (b) esperti nazzjonali ssekondati lill-KESD mill-Istati Membri.
2. Il-KESD jista' jirċievi apprendisti u akkademiċi mistiedna.
3. Il-Kumitat, li jaġixxi fuq proposta mir-Rappreżentant Għoli, għandu jiddefinixxi dment li jkun mehtieg il-kondizzjonijiet applikabbli għall-apprendisti u l-akkademiċi mistiedna.
4. Id-Deciżjoni tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà tat-23 ta' Marzu 2011 li tistabbilixxi r-regoli applikabbli għall-Esperti Nazzjonali Ssekondati lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna⁽¹⁾ għandha tapplika mutatis mutandis għall-esperti nazzjonali ssekondati lill-KESD mill-Istati Membri.

KAPITOLU III

FINANZJAMENT

Artikolu 13

Kontribuzzjonijiet in natura għall-attivitajiet ta' taħriġ tal-KESD

1. Kull Stat Membru, istituzzjoni tal-Unjoni, aġenzija u istitut tal-Unjoni u s-SEAE għandu jerfa' l-ispejjeż kollha marbutin mal-partecipazzjoni tiegħu fil-KESD, inklużi salarji, allowances, infiq tal-ivvjaġġar u sussistenza u spejjeż marbutin mas-sostenn organizzattiv u amministrattiv tal-attivitajiet tat-taħriġ tal-KESD.
2. Kull partecipant għandu jerfa' l-ispejjeż kollha marbutin mal-partecipazzjoni tiegħu.

Artikolu 14

Appoġġ mis-SEAE

1. Is-SEAE għandu jgarrab l-ispejjeż li jirriżultaw meta jospita lill-Kap tal-KESD u lis-Segretarjat fil-kwartieri tiegħu, inkluż l-ispejjeż tat-teknoloġija tal-informazzjoni, l-issekondar tal-Kap tal-KESD u l-issekondar ta' membru tal-persunal assistenti wiehed lis-Segretarjat.

⁽¹⁾ ĠU C 12, 14.1.2012, p. 8.

2. Is-SEAE għandu jipprovdi lill-KESD bl-appoġġ amministrattiv mehtieg għar-reklutaġġ u l-ġestjoni tal-persunal tiegħu u biex jimplementa l-baġit tiegħu.

3. Arranġament tekniku mas-SEAE għall-appoġġ li huwa jipprovdi għandu jiġi nnegozjat mill-Kap tal-KESD u approvat mill-Kumitat.

Artikolu 15

Kontribuzzjonijiet volontarji

1. Għall-finijiet tal-finanzjament ta' attivitajiet speċifiċi, il-KESD jista' jirċievi kontribuzzjonijiet volontarji mill-Istati Membri u l-istituti jew donaturi oħra. Kontribuzzjonijiet bħal dawn għandhom ikunu ġestiti mill-KESD bħala introjtu assenjat.
2. Arranġamenti tekniċi għall-kontribuzzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu nnegozjati mill-Kap tal-KESD u approvati mill-Kumitat.

Artikolu 16

Kontribuzzjoni mill-Baġit tal-Unjoni

1. Il-KESD għandu jirċievi kontribuzzjoni annwali mill-baġit ġenerali tal-Unjoni. Dik il-kontribuzzjoni tista' tkopri b'mod partikolari l-ispejjeż tal-appoġġ għall-attivitajiet ta' taħriġ tal-KESD u l-esperti nazzjonali ssekondati mill-Istati Membri lill-KESD.
2. L-ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa tal-KESD matul l-ewwel 12-il xahar wara l-konklużjoni tal-ftehim ta' finanzjament imsemmi fil-paragrafu 3 għandu jkun ta' EUR 535 000. L-ammonti ta' referenza finanzjarja maħsuba biex ikopru n-nefqa tal-KESD għal perijodi sussegwenti għandhom jiġu deciżi mill-Kunsill.

3. Wara d-deciżjoni mill-Kunsill imsemmija fil-paragrafu 2, għandu jiġi nnegozjat mill-Kap tal-KESD ftehim finanzjarju mal-Kummissjoni u approvat mill-Kumitat.

Artikolu 17

Regoli finanzjarji

Ir-Regoli Finanzjarji stipulati fl-Anness għandhom japplikaw għan-nefqa ffinanzjata mill-KESD u għall-finanzjament ta' din in-nefqa.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJET MIXXELLANJI

Artikolu 18

Partecipazzjoni fl-attivitajiet tat-taħriġ tal-KESD

1. L-attivitajiet ta' taħriġ kollha tal-KESD għandhom ikunu miftuħin għall-partecipazzjoni miċ-ċittadini tal-Istati Membri u l-Istati Aderenti kollha. L-istituti li jorganizzaw u jwettqu dawn l-attivitajiet għandhom jiżguraw li dan il-principju japplika minghajr eċċezzjoni.

L-attivitajiet ta' tahrig tal-KESD għandhom ikunu wkoll miftuħin fil-prinċipju għall-partecipazzjoni taċ-ċittadini tal-pajjiżi kandidati għall-adeżjoni mal-Unjoni u, jekk ikun adatt, ta' pajjiżi terzi oħrajn.

2. Il-partecipanti għandhom ikunu persunal ċivili u militari li jittrattaw aspetti strateġiċi fil-qasam tal-PSDK u esperti li għandhom jintbagħtu fuq misjonijiet jew operazzjonijiet ta' PSDK.

Rappreżentanti ta', fost oħrajn, organizzazzjonijiet internazzjonali, organizzazzjonijiet non-governattivi, istituzzjonijiet akkademici u l-mezzi tax-xandir u l-istampa, kif ukoll membri tal-komunità kummerċjali, jistgħu jkunu mistiedna jippartecipaw fl-attivitajiet tat-tahrig tal-KESD.

3. Partecipant li jkun temm kors tal-KESD għandu jingħata certifikat iffirmit mir-Rappreżentant Għoli. Il-modalitajiet taċ-certifikat għandhom jinżammu taht revizjoni mill-Kumitat. Iċ-certifikat għandu jkun rikonoxxut mill-Istati Membri u mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

Artikolu 19

Kooperazzjoni

Il-KESD għandu jikkoopera ma' u jutilizza l-kompetenza ta' organizzazzjonijiet internazzjonali u atturi rilevanti oħrajn, bħalma huma l-istituti tat-tahrig nazzjonali ta' pajjiżi terzi.

Artikolu 20

Regolamenti tas-sigurtà

Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/292/UE tal-31 ta' Marzu 2011 dwar ir-regoli ta' sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE ⁽¹⁾ għandhom japplikaw għall-KESD.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 21

Kontinwità

Ir-regoli u r-regolamenti adottati għall-implimentazzjoni tal-Azzjoni Kongunta 2008/550/PESK għandhom jibqgħu fis-seħh għall-finijiet tal-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni safejn ikunu kompatibbli ma' din id-Deciżjoni u sakemm jiġu emendati jew jithassru.

Artikolu 22

Thassir

L-Azzjoni Kongunta 2008/550/PESK hija b'dan imhassra.

Artikolu 23

Revizjoni, dhul fis-seħh u tmim

1. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta' April 2013. Hija għandha tiġi riveduta kif meħtieġ, u fi kwalunkwe każ, mhux aktar tard minn sitt xhur qabel l-iskadenza tagħha.

2. Din id-Deciżjoni għandha tiskadi erba' snin wara d-data ta' konkluzjoni tal-ftehim ta' finanzjament imsemmi fl-Artikolu 16(3).

Magħmul fil-Lussemburgu, it-22 ta' April 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

⁽¹⁾ ĠU L 141, 27.5.2011, p. 17.

ANNEX

Regoli Finanzjarji applikabbli għan-nefqa ffinanzjata mill-KESD u l-finanzjament tagħha*Artikolu 1***Prinċipji baġitarji**

1. Il-baġit tal-KESD huwa l-att li għal kull sena finanzjarja jistipula u jawtorizza l-introjtu kollu tal-KESD u n-nefqa kollha ffinanzjata mill-KESD.
2. L-introjtu u n-nefqa tal-baġit għandhom ikunu f'bilanċ.
3. Ma jista' jiġi implimentat ebda introjtu jew nefqa ffinanzjata mill-KESD hlief b'allokazzjoni għal intestatura fil-baġit.

*Artikolu 2***Adozzjoni tal-baġits**

1. Kull sena l-Kap tal-KESD għandu jfassal abbozz tal-baġit għas-sena finanzjarja li jkun imiss, li tibda fl-1 ta' Jannar u tintemm fil-31 ta' Diċembru tal-istess sena. L-abbozz tal-baġit għandu jinkludi l-appropriazzjonijiet meqjusa meħtieġa biex ikopru n-nefqa li għandha tiġi ffinanzjata mill-KESD matul dak il-perijodu u tbassir tal-introjtu li mistenni jkopri dik in-nefqa.
2. L-appropriazzjonijiet għandhom ikunu kklassifikati bħala meħtieġa skont it-tip jew il-fini f'kapitoli u artikoli. L-abbozz għandu jinkludi kummenti ddettaljati skont l-artikoli.
3. L-introjtu għandu jikkonsisti mill-kontribuzzjonijiet volontarji tal-Istati Membri, il-kontribuzzjoni annwali mill-baġit tal-Unjoni Ewropea u introjtu ieħor.
4. Il-Kap tal-KESD għandu jipprezenta rapport dettaljat tal-baġi dwar is-snin finanzjarji attwali u precedenti u jipproponi l-abbozz tal-baġit lill-Kumitat sal-31 ta' Ottubru. Il-Kumitat għandu japprova l-abbozz tal-baġit sal-31 ta' Diċembru.
5. Fil-każ ta' ċirkostanzi mhux mistennija u thieġa kostringenti, il-Kap tal-KESD jista' jipproponi baġit emendatorju. Kwalunkwe abbozz ta' baġit emendatorju u l-baġit għall-ewwel sena wara l-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni għandu jiġi propost, approvat u adottat f'konformità mal-istess procedura bħal dik applikabbli bħall-baġit annwali, hlief li l-iskadenzi applikabbli għall-baġit annwali m'għandhomx japplikaw.

*Artikolu 3***Trasferimenti ta' appropriazzjonijiet**

Il-Kap tal-KESD jista' jagħmel trasferimenti ta' appropriazzjonijiet fil-baġit bl-approvazzjoni tal-Kumitat.

*Artikolu 4***Riporti ta' appropriazzjonijiet**

1. L-appropriazzjonijiet meħtieġa biex jithallsu l-obbligi legali li jittiehdu sal-31 ta' Diċembru ta' sena finanzjarja għandhom jiġu riportati għas-sena finanzjarja li jkun imiss.
2. Il-Kap tal-KESD jista' jirriporta appropriazzjonijiet oħra fil-baġit għas-sena finanzjarja li jkun imiss bl-approvazzjoni tal-Kumitat.
3. Appropriazzjonijiet oħra għandhom jiġu kkancellati fit-tmiem tas-sena finanzjarja.

*Artikolu 5***Implimentazzjoni tal-baġit u ġestjoni tal-persunal**

Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-baġit tiegħu u l-ġestjoni tal-persunal tiegħu, il-KESD għandu kemm ikun possibbli juża l-istrutturi amministrattivi eżistenti tal-Unjoni, b'mod partikolari s-SEAE.

*Artikolu 6***Kontijiet bankarji tal-KESD**

1. Kwalunkwe kont bankarju tal-KESD għandu jinfetaħ f'istituzzjoni finanzjarja tal-ogħla kalibru li l-uffiċċju prinċipali tagħha jinsab fi Stat Membru u għandu jkun kont kurrenti jew kont ta' skadenza qasira feuro.
2. Ma jistgħux jingibdu flus aktar milli jkun hemm depożitati, minn ebda kont bankarju tal-KESD.

*Artikolu 7***Pagamenti**

Kwalunkwe hlas minn kont bankarju tal-KESD għandu jhegħieg il-firma kongunta tal-Kap tal-KESD u ta' membru iehor tal-persunal tal-KESD.

*Artikolu 8***Kontabilità**

1. Il-Kap tal-KESD għandu jiżgura li l-kontijiet li juru l-introjtu, in-nefqa u l-inventarju tal-assi tal-KESD jinżammu konformi mal-istandards ta' kontabilità għas-settur pubbliku aċċettati f'livell internazzjonali.
2. Il-Kap tal-KESD għandu jipprezenta lill-Kumitat l-kontijiet annwali għal sena finanzjarja speċifika mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu ta' wara.
3. Is-servizzi meħtieġa tal-kontabilità għandhom jiġu esternalizzati.

*Artikolu 9***Awditjar**

1. L-awditjar tal-kontijiet tal-KESD għandu jsir kull sena.
2. Is-servizzi meħtieġa tal-awditjar għandhom jiġu esternalizzati.
3. Ir-rapporti ta' awditjar għandhom ikunu għad-dispożizzjoni tal-Kumitat jekk mitlubin.

*Artikolu 10***Kwittanza**

1. Il-Kumitat għandu jiddeciedi dwar il-baži tal-kontijiet annwali u fid-dawl tar-rapport annwali tal-awditur jekk jagħtix lill-Kap tal-KESD kwittanza fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-KESD.
 2. Il-Kap tal-KESD għandu jiehu l-passi kollha xierqa biex jissodisfa lill-Kumitat li kwittanza tista' tingħata u biex jiehu azzjoni dwar l-osservazzjonijiet fid-deċiżjonijiet li tingħata kwittanza, jekk ikun il-każ.
-

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-22 ta' April 2013

dwar il-validità ta' ċertu informazzjoni tariffarja vinkolanti

(notifikata bid-dokument C(2013) 2297)

(It-test Ġermaniż biss huwa awtentiku)

(2013/190/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(5)(a)(iii) u l-Artikolu 248 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu (9)1 tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tiżgura l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament (KE) Nru 160/2007 tal-15 ta' Frar 2007 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda⁽³⁾, il-klassifikazzjoni ta' prodott li jikkonsisti f'likwidu ċar ta' kulur kannella skur b'riha aromatika tixbah lil tal-hwawar, u toghma ta' hwawar morra, li għandu qawwa alkoholika reali ta' 43 % skont il-volum u jikkonsisti f'tahlita ta' 32 tip ta' estratti ta' hxejjex mediċinali b'estrattazzjoni tal-karamella, ilma u alkohol taht il-kodiċi NM 2208 90 69.
- (2) Din il-klassifikazzjoni giet adottata fuq ir-raġunijiet li ġejjin: "Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Generali 1 u 6, għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda bin-Nota Addizzjonali 1(b) tal-Kapitolu 30, u bil-kliem tal-kodiċijiet tan-NM 2208, 2208 90 u 2208 90 69. Il-prodott ma jistax jitqies bhala mediċina ta' Kapitlu 30. La t-tabella, la l-istruzzjonijiet għall-użu li jakkumpanjaw il-prodott u lanqas il-pakkett ma fihom xi informazzjoni dwar it-tip u l-konċentrazzjoni tas-sustanza/i attiva/i. Jisemmew biss l-ammont u t-tip ta' pjanti jew partijiet mill-pjanti. Il-kundizzjonijiet tan-Nota Addizzjonali 1(b) tal-Kapitolu 30 għalhekk ma ntlahqux. Il-prodott huwa xarba alkoholika tal-intestatura 2208, li fiha l-karatteristiċi ta' suppliment għall-ikel, magħmul biex tinzamm is-sahha generali jew għall-benesseri fuq bażi ta' estratti ta' pjanti (ara n-Nota ta' Spjega dwar s-Sistema Armonizzata għall-intestatura 2208, it-tielet paragrafu, punt 16)".
- (3) Wara l-pubblikazzjoni tar-Regolament imsemmi hawn fuq fl-20 ta' Frar 2007, kull Informazzjoni Tariffarja

Vinkolanti (ITVs) precedentement mahruġa mill-Istati Membri li jikklassifikaw il-prodotti kkonċernati bhala medikamenti tal-intestatura 3004 ma baqghetx valida.

- (4) Sussegwentement l-Istati Membri harġu ITVs għal prodott bhal dawn taht l-intestatura 2208.
- (5) Madankollu, l-Awstrija harġet l-ITV imsemmija fl-Anness, li tikklassifika prodott simili taht il-kodiċi NM 3004 90 00. B'hekk, l-Awstrija naqset milli tqis il-fatt li r-Regolament ta' klassifikazzjoni jikkostitwixxi l-applikazzjoni tar-regola generali għal xi każ partikolari, u għalhekk fiha gwida dwar l-interpretazzjoni tar-regola li tista' tiġi applikata mill-awtorità responsabbli għall-klassifikazzjoni ta' prodott identiku jew simili.
- (6) L-ITV imsemmi fl-Anness tikkonċerna prodott li jikkonsisti f'likwidu trasparenti, ta' kulur kannella fl-isfar b'riha aromatika speċifika u toghma morra, pikkanti-aromatika. Il-prodott għandu qawwa alkoholika reali ta' 43,4 % skont il-volum u jikkonsisti f'tahlita ta' Ganfra u 26 estratti ta' hxejjex mediċinali ohra bi żjut essenzjali, xi aġent koloranti tal-ikel u alkohol. Dak il-prodott huwa simili biżżejjed għal dak kopert mir-Regolament (KE) Nru 160/2007.
- (7) Għalhekk il-kundizzjonijiet tan-Nota Addizzjonali 1(b) tal-Kapitolu 30 ma ġewx issodisfati għaliex l-ittikkettjar mhuwiex preċiż rigward il-komposizzjoni kwantitattiva. Il-prodott deskritt fl-ITV mahruġ mill-Awstrija jikkonsisti f'tahlita alkoholika ta' ganfra ma' diversi estratti ta' hxejjex. Madankollu, l-ispejgazzjoni ċara għat-tahlit kollha ta' dawn il-hxejjex aromatiċi flimkien hija assenti. Il-prodott ma jittrattax jew jipprevjeni mard speċifiku jew uġiġh. Xi whud mill-indikazzjonijiet huma relatati mal-kundizzjonijiet patopsikoloġiċi li mhuwiex definiti b'mod ċar.
- (8) Biex tiġi żgurata l-ugwaljanza bejn l-operaturi u l-applikazzjoni uniformi tan-NM, l-ITV imsemmija fl-Anness għandha tieqaf milli tibqa' valida. L-amministrattazzjoni doganali li harġet l-informazzjoni għandha għalhekk tirrevokaha mill-aktar fis possibli u tinnotifika lill-Kummissjoni dwar dan.
- (9) Skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 id-detentur għandu jinghata, matul ċertu perjodu ta' żmien, il-possibbiltà li tiġi invokata l-informazzjoni vinkolanti tat-tariffa li waqfet milli tkun valida sogġetta għall-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 14(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.
- (10) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

⁽¹⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 51, 20.2.2007, p. 3.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. L-informazzjoni Tariffarja Vinkolanti msemmija fil-kolonna 1 tat-tabella stipulata fl-Anness, li tkun inharġet mill-awtoritajiet doganali speċifikati fil-kolonna 2 għall-klassifikazzjoni tat-tariffa speċifikati fil-kolonna 3 għandha tieqaf milli tibqa' valida.

2. L-awtoritajiet doganali speċifikati fil-kolonna 2 tat-tabella stabbilita fl-Anness għandhom jirrevokaw l-informazzjoni tariffarja vinkolanti msemmija fil-kolonna 1 fl-aktar data kmieni possibbli u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn ghaxart ijiem min-notifika ta' din id-Deciżjoni.

3. L-awtorità doganali li tirrevoka l-Informazzjoni Tariffarja Vinkolanti għandha tinnotifika lill-Kummissjoni dwar dan.

Artikolu 2

L-informazzjoni vinkolanti tat-tariffa msemmija fl-Anness tista' tibqa' tiġi invokata skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 għal perijodu ta' sitt xhur sakemm il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 14(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 huma sodisfatti.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Awstrija.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' April 2013.

Għall-Kummissjoni

Algirdas ŠEMETA

Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

Informazzjoni tariffarja vinkolanti Nru ta' referenza	Awtorità tad-Dwana	Klassifikazzjoni tariffarja
1	2	3
AT 2009/000788	Zollamt Wien	30049000

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

